

Your Complimentary Copy

The Inflight Magazine of
EVA Air

en Voyage

INFLIGHT FINE CUISINE



07 - 09
2023

EVA AIR
A STAR ALLIANCE MEMBER 

Welcome Aboard

Thank You for Choosing to Fly with EVA Air.
歡迎登機，長榮航空由衷感謝您的搭乘。



EVA Air recently received another five-star rating by SKTRAX and was ranked by the organization as 9th among the Top 10 Best Airlines in the World. At the same time, AirlineRatings.com listed EVA Air as 8th among the Top 25 Best Airlines in the World for 2023. It is a great pleasure to share with you these honors. Such recognitions are shared among all EVA Air's employees and motivate us to continually improve. We remain committed to our principles of diligence, sincerity, and wholeheartedness to bring travelers wonderful flying experiences and deliver exceptional service while minimizing our impact on the environment.

長榮航空日前陸續獲得SKYTRAX評鑑為五星級航空公司、全球10大最佳航空公司第9名，以及AirlineRatings.com評選為2023年全球25大最佳航空公司第8名，很榮幸能再次與大家分享這些榮耀，這是公司全體員工的榮譽與最佳的肯定，更是促進我們不斷精進服務的動力。未來，我們將持續秉持「用心·真心·全心」的精神，用心體會顧客需求、真心珍惜地球資源、全心款待每一時刻，帶給全球旅客美好的空中之旅。

Starting in July, EVA Air will begin partnerships with dessert artist Makito Hiratsuka and Cantonese cuisine chef Wen-Kuang Hsu to deliver world-class inflight cuisine. At the same time, Michelin 3-starred Kyoto cuisine chef Motokazu Nakamura, Michelin 1-starred Chef Paul Lee, and master chef Ching-Biao Huang will introduce new seasonal menus. Passengers will also have the chance to sample “Simple Kaffa” by World Barista Championship winner Berg Wu and customized coffee by World Brewers Cup winner VWI by Chad Wang. Join us to experience the best of the world through our culinary offerings.

自7月起，我們與甜點藝術家平塚牧人及頂級粵菜主廚許文光展開合作，為乘客設計機上餐點，而京都米其林三星主廚中村元計、米其林一星主廚李焯與廚界教父黃清標也持續推出新一季菜單，搭配世界咖啡師大賽冠軍吳則霖的「興波咖啡」、世界咖啡沖煮大賽冠軍：王策的VWI by CHADWANG客製單品咖啡，歡迎與我們一同以味蕾品味世界之最。



Clay Sun
President, EVA Air
孫嘉明
長榮航空公司總經理

07 - 09

2023

+

contents

Cover Story

EVA Air Takes New Culinary Trends to the Clouds
翱翔雲端的美食新食尚

16

Through exciting new partnerships with renowned chefs Makito Hiratsuka and Wen-Kuang Hsu, EVA Air passengers have the opportunity to enjoy artful desserts and heritage Cantonese cuisine.

長榮航空邀請目前在台灣引領時尚潮流的2位主廚：
甜點藝術家平塚牧人、与玥樓頂級粵菜餐廳行政總
主廚許文光為機上旅客設計機上餐點，
歡迎與我們一起品嘗。

Features

30

5 Amazing Lake Getaways
全球五大湖濱漫遊

42

Cafe Chic In South Korea
潮旅韓國咖啡館文化

52

Taiwan's Picturesque
Train to the Clouds
穿梭雲海的火車 阿里山林業鐵路

60

The Taoyuan Daxi
Cultural and Art Festival
地方の祭りから全国区へ
桃園 大溪大禧

Departments

Global Events
全球節慶

06

Inside Taiwan
台灣魅力

08

New Directions
生活尖端

10

Cutting Edge
設計前線

14



En voyage is French for "traveling."
源自法文En Voyage，意思為「旅行中」。

PHOTOGRAPHY: EIC

TAKING FLIGHT



EVA News 長榮剪影	66
All-New Cabin Experiences 客艙服務新體驗	68
Infinity MileageLands 無限萬哩遊	70

Evergreen Hotels News 長榮酒店新訊	71
---------------------------------	----

EVA Air's Comprehensive Online Services 長榮航空多元網路服務	72
--	----

Essential Information 機上須知	74
-------------------------------	----

Route Maps 飛航路線圖	76
---------------------	----

EVA Air Services at Taiwan's Airports 長榮航空於 台灣各機場服務平面圖	81
---	----

EVA Air Overseas Destinations 長榮航空 國際航點距離與時間表	82
--	----

EVA Air Themed Jets 長榮航空彩繪機家族	83
----------------------------------	----

Fleet Facts 機隊介紹	84
---------------------	----

contents

EDITORIAL

Publisher <發行人> / Clay Sun 孫嘉明
Editor-in-Chief <總編輯> / Patty Chen 陳佩玟
Executive Editor <編審> / Michael Chiou 邱彥康
English Editor <英文編輯> / Matthew Jones 馬泰崇
Chinese Editor <中文編輯> / Vianne Yeh 葉穎霓
Japanese Editor <日文編輯> / Tanaka Miho 田中美帆
Art Director <專業設計> / Sabrina Wang 王愛微
Photographers <專業攝影> / Lewis Tsai 蔡建裕、
Max Pai 白剛

Printing and production by the Cultural Development
Dept. of Evergreen International Corp.
長榮國際股份有限公司文化事業部編製
10423 台北市民生東路二段166號6樓
6F, 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd., Taipei, 10423, Taiwan
Tel: 886-2-25001226 Fax: 886-2-25001598
E-mail: envoyage@evergreen.com.tw

ADVERTISING HOTLINE <廣告熱線> / 886-2-25001207

Sales Supervisor <業務總監> / Eric Chiu 邱崇禹

EVA AIRWAYS CORP. 長榮航空股份有限公司
376, Sec.1, Hsin-nan Rd., Luchu District,
Taoyuan City, 33801, Taiwan
33801 桃園市蘆竹區新南路段376號 Tel: 886-3-3515151
Website: www.evaair.com

WORLDWIDE SUPERVISOR

EVA Airways Corporation Digital And Information
Planning Dept.
長榮航空股份有限公司 — 資訊策略規劃部
Tel: 886-3-3516706 Fax: 886-3-3510023
E-mail: dip@evaair.com

enVoyage is published for EVA AIRWAYS CORPORATION by EVERGREEN INT'L CORP. No part of this magazine may be reproduced without the written permission of EVA AIRWAYS CORPORATION or EVERGREEN INT'L CORP. All rights reserved. Copyright 2023 by EVERGREEN INT'L CORP. Opinions expressed in enVoyage magazine are those of the writers commissioned and are not necessarily endorsed by EVA AIR or EVERGREEN INT'L CORP. Unsolicited manuscripts are not accepted.

ADVERTISING REPRESENTATIVES

TAIWAN EVERGREEN INTERNATIONAL CORPORATION
長榮國際股份有限公司
6F, 166, Sec. 2, Minsheng E. Rd, Taipei, 10423, Taiwan
Tel: 886-2-25001171 Fax: 886-2-25001598
E-mail: pattychen@evergreen.com.tw

JAPAN GENDAI INTERNATIONAL CO., LTD.
Gendai Bldg. 7F, 1-10-13 Hanakawado, Taito-ku, Tokyo 111-0033, Japan
Tel: 81-3-38473271 E-mail: info@gendaiintl.co.jp

MAINLAND CHINA SHANGHAI WIZMEDIA ADVERTISING CO., LTD.
405, No 138. Fen Yang Road, Shanghai, 200031
Tel: 86-21-54652151
E-mail: jerry_xue@wizmedia.com.cn

HONG KONG / MACAU DCM MARKETING
10 Anson Road International Plaza # 26-04 S079903
Tel: 65-97607180 E-mail: donnchee@dcmm.com.sg

THAILAND N.J. INTERNATIONAL MEDIA CO., LTD
317 Kamolsukosol Building 10F, Unit 10A,
Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tel: 662-6355185 ext 14
E-mail: noo@njintermedia.com

USA & CANADA HUSON INTERNATIONAL MEDIA
1900 Camden Avenue Suite 203-3, San Jose, CA 95124, USA
Tel: 1-408-879-6666
E-mail: ralph.lockwood@husonmedia.com

FRANCE IMM INTERNATIONAL
80 rue Montmartre - 75002 Paris, FRANCE
Tel: 33 1 40 13 79 01 E-mail: v.aarab@imm-france.com

UK & BENELUX IMM International
81, Chancery Lane WC2A 1DD, UK Tel: 32 (0)485 93 21 64
E-mail: s.money@imm-international.com

SWITZERLAND & GERMANY IMM AG
10 Chemin Malombré - 1206 Genève, SWITZERLAND
Tel: 41(0)22 310 80 51
E-mail: n.dupuy@imm-international.com

ITALY IMM International
via Arosio, 4 - 20149 Milan, ITALY Tel: 39 (0)2 467 12 521
E-mail: s.guerrini@imm-international.com

SPAIN IMM International
Calle de Velazquez, 57 - 6 Izq, SPAIN Tel: 34 (0)915 76 7895
E-mail: w.lemerle@imm-international.com

JULY - SEPTEMBER

VANCOUVER, CANADA
加拿大溫哥華

CELEBRATION OF LIGHT

溫哥華煙火節

hondacelebrationoflight.com

Brilliant fireworks light up the sky over English Bay, while music lovers flock to Sunset Beach for a series of afternoon and evening concerts.

璀璨的煙火點亮了溫哥華英吉利灣的上空，而日落海灘從下午起就有一連串的音樂表演，歌詠夏日時光。



During the epidemic, please check the relevant website for updated information.
疫情期間，詳細資訊請以活動網站最新公告為主。



JUL.

22

JUL.

26
&
29

&

SEPT.

16

OCT.

03

MUNICH, GERMANY
德國慕尼黑

OKTOBERFEST

慕尼黑啤酒節

www.oktoberfest.de

Horse-drawn carts and Bavarian oompah bands kick off two weeks of partying at the world's biggest beer festival.

華麗的馬車與巴伐利亞樂隊為世界最盛大的啤酒派對揭開序幕，吸引全球旅人到慕尼黑暢飲狂歡，體驗巴伐利亞傳統風情。





台灣仲夏旅遊節

TAIWAN SUMMER TOURISM FESTIVAL

主軸活動 Main Events

► JUL-SEP

島嶼生活節@基隆

HPI PARK Island Festival in Keelung

► JUN-SEP

東海岸大地藝術節暨月光・海音樂會@花蓮&臺東

Taiwan East Coast Land Arts Festival &
Moonlight Sea Concerts in Hualien & Taitung

► JUL-SEP

Fun遊茂林・清涼呷冰@高雄

Have Fun in Maolin in Kaohsiung

► JUL.22th

阿里山四季茶旅・夏@阿里山

Alishan Tea Festival In Four Seasons in Chiayi

串聯全台**35場**大型活動

35 major events across Taiwan

驚喜快閃 **仲夏巡迴車**

Surprise Delivery: Midsummer Joyride Truck

2023
JUN

SEP



觀光局FB



活動官網

06/24 - 08/27

ROMANTIC ROUTE 3
浪漫台三線藝術季

Spanning 17 towns, the 150km-long Romantic Route 3 Arts Festival showcases 91 works by Hakka artists and creative individuals from Taiwan, the U.S., Australia, Japan, Argentina, the Philippines, and Ukraine.

長達150公里、跨越17個鄉鎮的浪漫台三線藝術季，以「Falabidbog 花啦嗶啵」為主題，集結台灣、美國、澳洲、日本、阿根廷、菲律賓、烏克蘭等地藝術團隊進駐設計共91件作品，歡迎前去體驗多元豐富的台灣客家文化！

romantic3.tw



A STAR ALLIANCE MEMBER 



EVA AIR

A SKYTRAX 5-Star Airline

8 Years in a Row



HYUNDAI MUSEUM OF KIDS' BOOKS AND ART

韓國京畿道現代美術館與
童書館

hmoka.org

Spanish designer Jaime Hayon has created a colorful playground, sculpture garden, and library for MOKA. The green-themed garden contains eight giant animal sculptures and a fountain in the shape of a girl's head.

西班牙設計師Jaime Hayon為韓國京畿道現代美術館與童書館打造兒童遊樂場、雕塑花園和圖書館，激發孩子們的想像力與冒險精神。最引人注目的是8個巨型動物雕塑與女孩頭像雕塑噴泉，並有6千本繪本提供豐富的學習養分。



TEXT : CLAIRE WU PHOTO : JAIME HAYON STUDIO · HYUNDAI MUSEUM OF KIDS' BOOKS AND ART
ADD : 5F OFFICE H, HYUNDAI DEPARTMENT STORE PANGYO, 20, PANGYOYEOK-RO 146BEON-GIL, BUNDANG-GU, SEONGNAM-SI, GYEONGGI-DO, KOREA
TEL : +82-31-5170-3700



黃金團隊 *9* 度獲獎

We are the *golden* team



立榮航空 *9* 度榮獲
航空界奧斯卡—金翔獎

國內定期航線組第1名

WUNDERLOCKE HOTEL

德國慕尼黑

Wunderlocke Hotel

lockeliving.com/en/munich/wunderlocke



Munich's Wunderlocke, designed by Holloway Li, was inspired by the abstract work of 20th-century Russian artist Wassily Kandinsky, featuring color blocks, geometric shapes, and clean lines. The dining space is run by the founder of Michelin-starred restaurant Mural, and uses herbs and vegetables from the hotel's rooftop garden.

慕尼黑Wunderlocke Hotel由倫敦Holloway Li設計工作室操刀，整體設計靈感來自20世紀俄羅斯藝術家康丁斯基的抽象作品，以色塊、幾何圖形與俐落線條打造。館內餐飲空間由米其林星級餐廳Mural創始人經營，食材取自屋頂農場的香草和蔬菜，遵循從農場到餐桌的理念。

TEXT : NAOMI KUAN
ADD : HOFMANNSTRASSE 45, MUNICH, 81379, GERMANY
TEL : +49 89 262089070

One Stop,



Your first step to Asia.

Endless Fun

A



A

Aluvy Plancha Barbecue

戶外燒烤爐具

Aluvy makes aesthetic 100% recyclable professional outdoor barbecues that allow you to cook, grill, and fry food all at once.

Aluvy以百分之百可回收的鋁材打造簡約大方的專業戶外燒烤爐具，便於您在烤架與搪瓷鑄鐵烤盤上同時烹飪、燒烤、煎炸食物。

aluvy-design.com



B

Helia Table Lamp

造型桌燈

The Helia glass table has a slim, elegant profile. Its satin-finished surface emits a soft, diffuse light.

Helia造型桌燈具有纖細而明亮的輪廓，玻璃製成的波浪形燈架就像古希臘建築的多立克柱式，磨砂玻璃頂蓋則散發出柔和的光線。

glassvariations.com/products/lampe-a-poser-en-verre-helia

B



C



C

HUG Pod

模組化家具系列

HUG Pod blurs the line between home and workplace. The modular design enables flexible planning based on user needs.

HUG Pod家具系列模糊了居家和工作環境之間的界限，模組化設計可根據實際使用需求進行靈活規劃，並提供使用者歸屬感和隱私空間。

malcew.com



A



A

Gita Cargo Robot

運輸機器人

The Gita smart robot porter has a carbon fiber body, a maximum load of 20 kg, a speed of 10 km/h, and a six-hour battery life.

Gita運輸機器人為碳纖維機身，可追隨使用者於室內或室外移動，最大載重20公斤，最高移動速度約為每小時10公里，電池續航力為6小時。

mygita.com

B



B

Cyklær Smart E-Bike

智能電動自行車

Cyklær features an aerodynamic, lightweight carbon-fiber body. The Cyklær app provides GPS navigation and a rear-mirror function for enhanced safety.

Cyklær智能電動自行車以空氣動力學為基礎，堅固的全碳纖維車體重量極輕，並擁有啟動導航及後視鏡功能。

cyklaer.de

C



C

Milo Communicator

行動通訊器

Shaped like a teardrop, Milo is a convenient wearable for outdoor activities, enabling simultaneous communication with multiple people, even in noisy surroundings.

Milo是滑雪、衝浪或騎自行車等戶外運動時便捷輕巧的穿戴式通訊工具，可同時與多人進行清晰的通話。

okmilo.com

EVA AIR TAKES NEW CULINARY TRENDS TO THE CLOUDS

翱翔雲端的美食新食尚

服務品質一再獲得全球肯定的長榮航空，
持續不斷以創意繽紛旅客的飛行時光，
與旅客分享各式美好感動，並積極拓展機上美食版圖，
以展現全心的款待。

BY

*Vianne Yeh (葉穎霓),
Matthew Jones (馬泰崇)*



MAKITO HIRATSUKA
甜點藝術家平塚牧人



WEN-KUANG HSU
与玥樓頂級粵菜餐廳
行政總主廚許文光

Always looking for ways to enrich the travel experiences of passengers, EVA Air is expanding the creative offerings on its inflight menus.

Starting July 1, the airline invited two maestros — pastry chef Makito Hiratsuka and Executive Chef Wen-Kuang Hsu of Yu Yue Lou — to collaborate on new inflight gourmet offerings.

自7月1日起，長榮航空邀請目前在台灣引領食尚潮流的2位主廚：甜點藝術家平塚牧人、与玥樓頂級粵菜餐廳行政總主廚許文光為機上旅客設計機上餐點，歡迎與我們一起品饗。



MAKITO HIRATSUKA TAKES DESSERTS TO NEW HEIGHTS

引領全新高度的甜點旅程



A self-styled culinary vagabond, Makito Hiratsuka traveled the world, working alongside top chefs in Michelin-starred restaurants in Spain and Singapore before settling in Taipei, where he

隱身於台北市敦化南路巷內的「akeruE Dessert」，為目前台北最熱門的甜點餐廳之一，以吧檯式盤飾甜點形式，跨越鹹甜食材的界線，虜獲潮流時尚男女的味蕾與心，而負責主理這座創意甜點殿堂的主廚，即是甜點藝術家平塚牧人。

opened his high-end dessert bar akeruE. akeruE is “Eureka” rendered in reverse, but it also means “open” in Japanese. Chef Makito is eager to introduce adventurous Taiwanese diners to his wonderfully creative desserts, offering a memorable dining experience laden with rich textures, exotic flavors, and bold combinations.

“Through my desserts I want to share my stories,” says Chef Makito. “These stories are the inspiration for my creations. I want diners to join me on a journey of discovery.”

具有強烈自我風格的平塚牧人，是亞洲第一位在西班牙傳奇分子料理餐廳「elBulli」工作的甜點師，而後進入曾為世界50最佳餐廳排名第一的El Celler de Can Roca，成為甜點鬼才Jordi Roca的左右手。習藝與工作足跡遍布日本、法國與新加坡，周遊世界的平塚主廚在2014年到了台灣，帶來盤飾甜點，為台灣甜點注入一股新的風潮，並於2022年開設akeruE Dessert。平塚主廚表示：「透過甜點，我想分享我的故事，這些故事是我創作的靈感來源，希望客人能與我一起踏上探索之旅。」

平塚牧人為長榮航空設計的前菜「螃蟹起司蛋糕」，不論視覺、味覺都令人驚豔。



EVA AIR TAKES NEW CULINARY TRENDS TO THE CLOUDS

At akeruE, customers can watch the chef as he creates edible art at the dessert bar.

吧檯式的akeruE Dessert讓客人也能享受主廚製作甜點的過程。



His desserts are all made from scratch, and visitors to the dessert bar can watch him at work as he and his team expertly assemble the edible art.

“Locally grown fruits are a basic component of the desserts,” he says, “alongside *jiu niang* (fermented rice), *magao* (a Taiwanese spice), and Taiwanese basil. Taiwan is a small island, but it produces many unique ingredients like chocolate and whiskey.”

For his first collaboration with EVA Air, he created Crab & Ikura Cheesecake and Edamame Pannacotta.

akeruE是「Eureka」的倒寫，Eureka在希臘文為「發現的樂趣」，而akeruE在日文的讀音有開路、創造的意思，從店名到每季的餐點設計，平塚主廚希望都能呈現令人驚喜的五感饗宴，與每位客人分享探索的樂趣。因此，每道甜點都是從零開始準備，而吧檯式的空間設計，更讓每位吧檯前的客人都能享受主廚與他的團隊創造每道甜點的過程，並在最完美的狀態下品嚐。「台灣是一個小島，但孕育很多獨特的原料，如水果是我甜點創作的基底，而酒釀與馬告、九層塔等香料都很有特色，巧克力、茶與威士忌的品質也不容小覷。」

而與長榮航空的初次合作，平塚主廚特別將akeruE Dessert最受歡迎的「螃蟹起司蛋糕」與「毛豆奶酪」帶到機上，與旅客分享。

Following a trip to northern Japan, Chef Maki-to was enamored with the quality of the local seafood and decided to experiment with it as a pastry component. “I started to use fresh *uni* (sea urchin) as a savory element, as well as fish roe and seaweed,” he says. “The fresh snow crab for EVA’s Crab & Ikura Cheesecake is flown in directly from Hokkaido.”

平塚主廚在一次日本北部的旅行中，發現當地的海鮮品質非常優異，因此決定將其運用在蛋糕中進行試驗。「我開始使用新鮮的海膽做為鹹味元素，外加魚卵和海藻。」而長榮航空的前菜「螃蟹起司蛋糕」即是在綿密柔滑的起司蛋糕上鋪滿自北海道空運而來的新鮮松葉蟹，再搭配蘋果片與鮭魚卵，最後點綴上春末的紫蘇花，不論視覺、味覺都令人驚豔。

甜點「毛豆奶酪」的創作靈感，則是來自平塚主廚的回憶。主廚的家鄉位於日本東北小鎮「石卷」，該地在

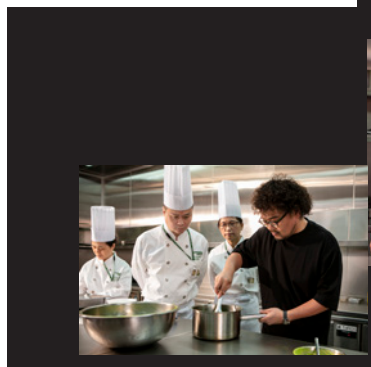
平塚主廚以毛豆、味噌及抹茶米香交疊創造出甜點「毛豆奶酪」，味道柔和，充滿故事性。

「毛豆奶酪」，



EVA AIR TAKES NEW CULINARY TRENDS TO THE CLOUDS

The inspiration for Edamame Pannacotta also rooted in Japan. Chef Makito says his hometown of Ishinomaki, which was seriously affected by the 2011 Tōhoku earthquake and tsunami, is famous for a variety of dishes made from edamame, and that his grandmother often prepared *mochi* pastries using the beans. “For this collaboration with EVA, I wanted to make a personal connection,” he says. “It represents a bridge between my origins in Japan and my new life in Taiwan.”



Makito Hiratsuka explains to Evergreen Sky Catering Corporation's chefs how to prepare his desserts.
平塚主廚向長榮空廚廚師示範甜點的製作流程。

311地震中遭受重創，當時遠在國外的他聯繫不上外婆，非常焦急，後來還好外婆平安無事，但平塚主廚也毅然決定回到亞洲工作，以能近距離照看家人。而外婆經常使用當地盛產的毛豆來製作麻糬等點心，也成為他最美好的兒時回憶，外婆過世後，主廚便把想念轉化創作成一道道的毛豆甜點。

「對於與長榮航空的首次合作，我想先以毛豆奶酪這道甜點串起與我個人的連結，這是一座連結我的出身地日本和在台灣展開新生活之間的橋樑。」毛豆，是日本東北的特產，也是台灣的特產，平塚主廚以柔和溫潤的毛豆，低聲與旅客輕述溫暖的回憶與展望光明的未來，期待引領旅客由此開始，享受全新高度的甜點旅程。



MAKITO HIRATSUKA AND EVA AIR TAKE DESSERTS TO NEW HEIGHTS

長榮航空與平塚牧人攜手 引領全新高度的甜點旅程



Beginning July 1, Crab & Ikura Cheesecake will be available to Premium Laurel Class passengers flying from Taipei to LA (BR12). Edamame Pannacotta will be served to Premium Laurel Class passengers flying from Taipei to LA (BR12) and Taipei to San Francisco (BR18). The Edamame Pannacotta is paired with refreshing Taiwan Jinxuan Oolong Tea by Nick Wu, the host of Bar Mood, one of Asia's 50 best bars.

自7月1日起，前菜「螃蟹起司蛋糕」將提供於BR12自台北飛往洛杉磯的皇璽桂冠艙；甜點「毛豆奶酪」則提供於BR12自台北飛往洛杉磯、BR18自台北飛往舊金山的皇璽桂冠艙，毛豆奶酪同時也搭配亞洲50最佳酒吧Bar Mood主理人吳盈憲精選的台灣金萱菁萃茶一起享用，帶給您美好的飛行「食」光。

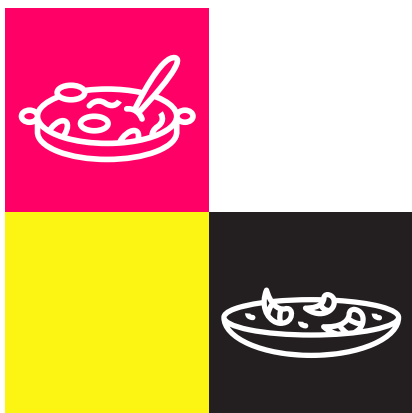


2

許文光

EXECUTIVE CHEF WENG-KUANG HSU OF YU YUE LOU SHOWCASES SPLENDORS OF CANTONESE CUISINE

与玥樓頂級粵菜餐廳行政總主廚
盡展粵菜風華



位於台中南屯的与玥樓頂級粵菜餐廳，自2015年開幕以來，便吸引國內外饕客與政商名流一再探訪品嘗，並自2020年起，連續3年獲得米其林推薦，而主掌与玥樓精緻美味的總舵手，便是行政總主廚許文光。

Yu Yue Lou Restaurant in Nantun, Taichung, has attracted domestic and international attention since opening in 2015 and has held Michelin Plate rating for three consecutive years since 2020. The man at the helm of Yu Yue Lou is Executive Chef Wen-Kuang Hsu.



Chef Hsu was born in Sha Tin District, Hong Kong, and learned to prepare authentic Cantonese cuisine at a very young age under the tutelage of his father. After his training at the revered and Michelin-recognized Lei Garden in Hong Kong, Chef Hsu served as head chef and executive chef at various major hotels and restaurants, including Hotel Royal, My

來自香港沙田的与玥樓頂級粵菜餐廳行政總主廚許文光，自小在父親開設的瑞榮酒家及瑞華酒店學習正宗粵菜，並歷經香港知名、多家分店入選米其林的粵菜餐廳利苑扎實訓練，之後在各大餐廳酒店包括老爺酒店地中海俱樂部、寒舍、喜來登辰園、寒舍艾美等擔任總主廚與行政主廚，更獲邀成為總統府國宴外燴主廚。

与玥樓頂級粵菜餐廳行政總主廚許文光以乾鮑、花膠等食材，為皇璽桂冠艙旅客呈現頂級粵菜饗宴。



EVA AIR TAKES NEW CULINARY TRENDS TO THE CLOUDS

Wen-Kuang Hsu worked with Evergreen Sky Catering's chefs to develop authentic Cantonese inflight cuisine. 与玥樓頂級粵菜餐廳行政總主廚許文光與長榮空廚廚師讓機上粵菜餐點色香味俱全。



Humble House Group, The Dragon at Sheraton Grand Taipei, and Le Méridien Taipei. He was even invited to cater a banquet hosted at the Presidential Office in Taipei.

After 40 years in the business, Chef Hsu understands the profound diversity of Cantonese cuisine from streetside snacks to high-end abalone. Many classic dishes are no longer made with traditional ingredients and flavors, and sophisticated techniques have been lost. Chef Hsu studied old recipes of classic Hong Kong dishes made by his father in the 1950s and has recreated several of them in Taiwan, impressing gourmets visiting Yu Yue Lou Restaurant.

近40年的時間都投注在粵菜料理的研究，對与玥樓頂級粵菜餐廳行政總主廚許文光來說，粵菜為八大菜系之首，小到平民小食，高檔到魚翅、鮑魚，相當博大精深。眼看許多老粵菜隨著食材風味的改變、繁複精細的作工而失傳，他以父親傳承給他、記錄了香港50年代菜色的老食譜，一一的研究復刻，在台灣重現許多經典老菜，也讓到訪与玥樓的饕客難以忘懷。

而對於與長榮航空的合作，与玥樓頂級粵菜餐廳行政總主廚許文光表示：「要帶給旅客驚喜感！」因此，皇璽桂冠艙的主菜「蠔皇北菇乾鮑 醬燒牛小排 臘味蔭油炒飯」選用鮑魚中最頂級的乾鮑，並預先發泡兩週，滋味濃郁豐醇，口感柔軟宛如溏心。開胃美饌「藤椒干貝 果醋醃蘿蔔 烏魚子老娘

The main entrées in Royal Laurel Class, Braised Whole Abalone and Mushroom with Oyster Sauce, Braised Beef Short Ribs with Seasonal Vegetables, and Stir-Fried Rice with Sausages, feature premium dried abalone that has been soaked for two weeks to ensure a rich and profound flavor and tender texture. The three-part appetizer, Scallop with Sichuan Pepper Sauce, Marinated Radish, and BBQ Pork Char Siu with Grated Mullet Roe, includes Char Siu made with classic BBQ pork sauce and mullet roe for a surf-and-turf taste. Fish maw is braised with black garlic that has been fermented for 20 days for the nourishing soup Double Boiled Chicken Soup with

黑叉燒」中的烏魚子老娘黑叉燒，以傳統粵菜中頂級的老娘汁去燒製黑叉燒，搭配烏魚子一口咬下，便能感受迸出的山珍海鮮滋味。湯品「黑蒜花膠雞湯」將海味四寶「鮑蔘翅肚」中的肚：花膠，經過費工的發泡與煨煮，再以發酵20天的黑蒜頭煲煮提味，養生潤身。甜點「芝麻燒餅 楊枝甘露」為這套頂級的粵菜饗宴畫下完美的句點。

与瑀樓頂級粵菜餐廳行政總主廚許文光為全艙等規劃精緻餐點，圖為供應於豪華經濟艙的「蛋黃獅子頭佐配藜麥飯」。



与玥樓頂級粵菜餐廳行政總主廚許文光
為經濟艙設計了充滿粵式風格的「鮮蝦豉油皇炒麵」。

Black Garlic and Fish Maw. A two-part dessert course, Sesame Cake with Pork and Green Onion and Mango Sago Cream with Pomelo, round off an exquisite Cantonese meal.

Chef Hsu has also designed menus for Premium Economy Class and Economy Class. In Premium Economy Class, passengers may savor the appetizer Marinated Fungus with Vinegar, Marinated Cherry Tomatoes with Plum, King Oyster Mushroom with Sichuan Pepper Sauce and a main course of Braised Pork Meatball with Salted Egg Yolk Served with Steamed Rice with Quinoa. In Economy Class, the appetizer is King Oyster Mushroom with Sichuan Pepper Sauce and a main course of Stir Fried Shrimps with Fried Noodles.

Starting in July, all passengers on BR12 flying from Taipei to Los Angeles can enjoy the exquisite splendors of Cantonese cuisine.

与玥樓頂級粵菜餐廳行政總主廚許文光也為豪華經濟艙與經濟艙的旅客設計規劃了精緻的粵式餐點，豪華經濟艙的前菜為「陳醋雲耳梅香番茄 藤椒杏鮑菇」，主菜為「蛋黃獅子頭佐配藜麥飯」，經濟艙的前菜為「藤椒杏鮑菇」，主菜為「鮮蝦豉油皇炒麵」，在在展現粵菜精華。

自7月1日起，搭乘BR12從台北飛往洛杉磯的全艙等旅客，都能享受与玥樓頂級粵菜餐廳行政總主廚許文光精心設計的粵式風華。❶



2023

09

21^{THU}

19:30

國家音樂廳

戀戀 新世界

陳必先與長榮交響樂團

Missing New World-Pi-hsien Chen & ESO

早鳥優惠

08/21前

享5折優惠



鋼琴 Piano

陳必先 Pi-hsien Chen

指揮 Conductor
葛諾·舒馬富斯 Gernot Schmalfuss



貝多芬：C大調第一號交響曲，作品21
L.v. Beethoven: Symphony No.1 in C Major, Op.21

貝多芬：C大調第一鋼琴協奏曲，作品15
L.v. Beethoven: Piano Concerto No.1 in C Major, Op.15

德沃札克：第九號交響曲《來自新世界》
A. Dvorak: Symphony No. 9 "From the New World"



音樂會導聆訊息 地點 | 國家音樂廳一樓大廳 導聆人 | 蔡永凱老師 (注意事項：18:30開1號門，音樂會演出前一小時開放入場)

主辦單位 | 財團法人張榮發基金會
CHANG YUNG-FA FOUNDATION

長榮交響樂團

f 張榮發基金會

贊助單位 | 長榮海運股份有限公司
EVERGREEN MARINE CORP.



長榮鋼鐵股份有限公司
EVERGREEN STEEL CORP.



A STAR ALLIANCE MEMBER

票價訊息 | 年代售票系統、ibon 票價查詢、FamilyMart 全家FamilyPort、Life 萊爾富Life-ET、OK GO OK OK GO 票價：500/800/1000/1200/1500

注意事項：本團保留演出異動之權利（本場次為錄影場次） 洽詢電話：02-23516799

5 AMAZING LAKE GETAWAYS

全球五大湖濱漫遊

對於想在大自然中度假、探險的旅人來說，
湖泊是最完美的目的地。

BY

Aimee Wong



WHETHER YOU'RE LOOKING FOR A TRANQUIL ESCAPE OR AN ADRENA- LINE-FILLED ADVENTURE, A LAKE HOLIDAY CAN PROVIDE SOMETHING FOR EVERYONE.

Lakes are famed for their fantastic scenery and sunsets, while being home to an incredible range of wildlife. In many cases, visitors can stay right on the water's edge and enjoy a range of activities, from serene boat trips to action-packed watersports. Whether you're looking for a tranquil escape or an adrenaline-filled adventure, a lake holiday can provide something for everyone. So pack your bags, grab your camera, and get ready for an unforgettable journey to these stunning destinations. We visit five of the most picturesque lakes in North America, Europe, and Asia.

從義大利科莫湖的粼粼水波，到北美五大湖的廣袤大地，對於想在大自然中度假、探險的旅行家來說，湖泊是最完美的目的地。何不立刻與我們一起探訪北美、歐洲與亞洲各地風景最美麗的湖泊，來一場永生難忘的旅程！

>LAKE COMO ITALY

義大利 >科莫湖



Located in the stunning foothills of the Alps in Northern Italy, Lake Como boasts clear-blue waters surrounded by historic villages, vineyards, and breathtaking outdoor spaces. For centuries, Lake Como has been a popular destination for European royalty, celebrities, and world leaders, who come to enjoy the sun, swim in the crystal-clear waters, and take in the stunning scenery.

But if lounging on the beach is not your cup of tea, don't worry – the lake offers a host of other activities. For instance, indulge yourself at one of the several four-star spas, or hit the greens at an exclusive golf course.

In the evenings, take a stroll along one of the many picturesque promenades or cobblestone lanes surrounding the lake. Famous designer outlets and boutiques grace the lake's numerous villages, and restaurants scattered throughout the area serve up mouth-watering Italian cuisine and delicious regional wines.

科莫湖坐落於義大利阿爾卑斯山迷人的山麓小丘中，以清澈湛藍的湖水聞名，四周古鎮環繞，還有葡萄園和美得令人屏息的戶外空間。數世紀來，這裡一直是歐洲皇室和世界領袖名人酷愛的度假勝地。您可以任選一家四星級水療中心休養身心，或是前往高爾夫球場征服果嶺；崎嶇的山勢也極為適合滑雪、單板滑雪、滑翔傘和其他極限運動。

傍晚時分，不妨在湖濱步道或鵝卵石巷細細漫步，欣賞夕陽西下的美麗。想要用餐或是滿足購物欲？著名的設計師專賣店與精品店，將湖畔眾多小鎮點綴得熠熠生輝，星羅棋布的餐廳則供應令人垂涎欲滴的義大利佳肴和醇美的在地紅酒。不論想尋求浪漫的度假時光，或是刺激的冒險之旅，科莫湖絕對不會讓您失望。



PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK

01



> GREAT LAKES USA

美國 > 五大湖區



From stunning views and outdoor activities to historical and cultural attractions, the Great Lakes offer a wealth of experiences. The group of five massive interconnected freshwater lakes (Lake Superior, Lake Michigan, Lake Huron, Lake Erie, and Lake Ontario) encompasses over 94,000 square miles and form the world's largest freshwater system.

With over 10,000 miles of shoreline, visitors will be mesmerized by the vast expanses of freshwater, abundant wildlife, and breathtaking sunsets.

For those who prefer a more active vacation, kayaking, canoeing, fishing, and swimming are just some of the options available. There are plenty of beaches and water parks to explore, as well as many state parks, forests, and trails, ideal for hiking, camping, and bird-watching. Nature lovers can experience close encounters with beavers, deer, and even the occasional bear.

由蘇必略湖、密西根湖、休倫湖、伊利湖、安大略湖交織而成的五大湖區，占地超過9萬4千平方英里，湖濱線長逾1萬英里，是世界面積最大的淡水水系，旅人可以飽覽廣闊無邊的湖濱風景、繁盛的野生動物與令人陶醉的夕陽風光。

在這裡，可以從事獨木舟、划艇、釣魚和游泳等活動，也有許多湖畔景點和水上公園；州立公園、森林和古道亦是健行、露營、賞鳥的理想地點。旅人可一親河狸、野鹿芳澤，有時候甚至還會遇見大熊蹤影。五大湖區每年有超過2百種候鳥到訪，所以也是賞鳥的好去處。



PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK

02



>WEST LAKE MAINLAND CHINA

中國大陸 >西湖



West Lake is an iconic destination situated in the heart of Hangzhou, Mainland China, where visitors can bask in the natural beauty and serenity of its surroundings. This haven of lush gardens, winding paths, and stunning views of the lake and surrounding hills is a must-see attraction for tourists from all corners of the world. Legend has it that the lake was created by a mythical dragon to help irrigate the surrounding area. Today, travelers can explore the many gardens and pagodas that adorn the shores or take a leisurely boat ride around the lake to appreciate its splendor.

West Lake is also home to several small natural and manmade islands, which can be explored by boat or on foot, providing ample opportunities for adventure and discovery. The lake boasts a rich cultural and historical heritage, including several ancient temples and monuments such as the Lingyin Temple and the Six Harmonies Pagoda, making it a perfect destination for history and culture buffs.

西湖位於杭州的核心地帶，坐擁茂盛的園林、蜿蜒的小路與雅致的山光水色。相傳西湖是神龍為了灌溉杭州一帶所造，時至今日，旅人可以探訪湖濱多座花園和寶塔，並乘船沿著湖畔悠閒地欣賞大好美景。

西湖中有許多天然和人工小島，散步或乘船皆可抵達，讓您盡享冒險探索的樂趣。西湖也以豐富的文化歷史遺蹟聞名於世，包括多座古廟與紀念碑，像是靈隱寺和六和塔，是歷史迷和文化迷必訪的絕佳景點。



03



PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK



>LAKE HALLSTATT AUSTRIA

奧地利 >哈修塔特湖



When it comes to spectacular natural beauty, few locations in the world can compare to Lake Hallstatt in Austria. Situated in the Salzkammergut region of the country, the lake is surrounded by majestic mountains and lush green forests. Visitors can take in the stunning scenery via a leisurely boat ride around the lake, or take advantage of opportunities for swimming, fishing, and picnicking on the shore. For those who prefer to stay on land, there are a number of trails that lead to the surrounding mountains, presenting stunning views of the lake, as well as chances for rock climbing, paragliding, and skiing.

In addition to its natural beauty, the town of Hallstatt offers numerous churches and museums, providing visitors with the opportunity to learn about the area's history and culture. For those looking for a unique experience, the Hallstatt Salt Mines are a must-visit attraction. Visitors can also take a cable car to the Dachstein Glacier, where they can enjoy unparalleled views of the surrounding landscape.

哈修塔特湖位於奧地利鹽湖區薩爾茨卡默古特，湖周群山環抱，坐擁鬱鬱森林。旅人可以乘船遊湖，欣賞懾人景觀，或是來一場湖上探險：游泳、釣魚、湖畔野餐。如果您偏好待在岸上，哈修塔特湖四周有多條步道通往鄰近山脈，可讓您飽覽湖泊風光，並挑戰攀岩、滑翔傘和滑雪。

除了自然奇觀，哈修塔特湖的城鎮也有許多教堂和博物館，讓旅人浸淫在當地的歷史文化中；哈修塔特鹽礦也是非去不可的景點，這裡曾經是當地製鹽的重地，可以一窺過往發展史。此外，還能搭乘纜車登上達赫斯坦冰山，享受周遭地景無可比擬的美景。



04



>LAKE BIWA JAPAN

日本 >琵琶湖



The largest freshwater lake in Japan, Lake Biwa has been a popular vacation destination for centuries. From swimming, fishing, and boating to camping, hiking, and even snow-shoeing in the winter, Lake Biwa is an ideal spot for a nature lover's getaway. The lake's shores are often crowded during the summer months, but those seeking a more secluded swim can find plenty of private spots along the shoreline.

Visitors can also spend the day fishing or take part in one of the many water sports activities on offer, such as kayaking, paddle-boarding, or scuba diving. The surrounding area is also a fantastic place for hiking and cycling. There are numerous trails, ranging from easy to difficult, with several spots where sightseers can take in the stunning views across the lake. If you are looking for something to do at night, you'll be spoiled for choice, with traditional Japanese music and theater, as well as countless traditional izakayas, restaurants, and bars popping up around the lake.

琵琶湖是日本境內最大的淡水湖，數百年來一直是人氣旅遊景點，可以游泳、釣魚、划船、露營、健行，冬天甚至能套上雪鞋健走，是大自然愛好者的理想度假地點。夏季時分，湖畔經常人山人海，但就連那些想要與世隔絕的人，也可以沿著湖岸找到許多私房祕境。

琵琶湖周邊也是適合健行、騎單車的絕佳地點，湖畔有眾多步道，難度由簡入深，還有多個觀光景點，供旅人欣賞湖周迷人景色。如果想來點夜間活動，湖邊處是傳統的日本音樂劇場，還有無數老式居酒屋、餐廳和酒吧，讓您恣意享受。❶



05



CAFE CHIC IN SOUTH KOREA

潮旅韓國咖啡館文化

BY

Ivory Ku (顧思)

PHOTOGRAPHY: ONGOJISIN



SEOUL'S CAFÉS HAVE EVOLVED TO BECOME CULTURAL HOTSPOTS WHERE HIGH-END BREWS ARE SERVED IN DESIGNER SURROUNDINGS.

根據統計，如今韓國人喝咖啡的頻率已超越吃泡菜，
而韓國咖啡館數量之多，
更達到一分鐘步程內必有咖啡館的程度。
咖啡館創意設計已成為韓國人心目中的寶藏之地，
同時也是咖啡文化和
人文藝術的精神象徵。

HEYRI ART VALLEY

it's always
coffee
time

In the suburbs of Seoul, Heyri Art Valley is South Korea's largest art community.

The 240 studios, museums, galleries, bookstores, and cafés here are popular dating spots and frequently featured in K-dramas.

Coffee Factory 103, Roastinghouse Coffee Birth, and The Chai are gallery cafés where guests can also admire art. Bless serves hand-brewed coffee and hosts live guitar performances. Homeo Café is packed with retro European furniture, while Farmer's Table has a jungle-like interior. Comf House restaurant, which sells decorative items by Taiwanese woodwork brand Wooderful Life, is ideal for those travelling with children. The nearby Comf Avenue bakery and café has a spacious and modern interior. Also in the vicinity is White Block, a renowned art gallery.



首爾近郊的京畿道坡州有韓劇御用場景之稱，充滿文藝氣息的Heyri

Art Valley是韓國最大的藝術社區，曾是《花樣男子》、《紳士的品格》、《秘密花園》等劇拍攝地，林立著藝術空間、工作室、博物館、畫廊、書店與咖啡館，240棟建築成為韓劇中最常出現的約會場景。

Heyri Art Valley約有1百家各具風格的咖啡館和餐廳，Coffee Factory 103、Roastinghouse Coffee Birth和The Chai為畫廊式咖啡館，可以邊喝咖啡邊欣賞藝術品；在Bless喝手沖咖啡時，還能欣賞吉他演奏。Homeo Café陳設宛如歐式復古家具展廳、Farmer's Table則令人彷彿置身於森林中。如果和孩子一起旅行，推薦到與台灣木作品牌Wooderful Life合作的音樂盒咖啡廳Comf House，而Comf House和大型咖啡廳Comf Avenue也都以現代家具裝飾取勝。Artcenter Whiteblock則是當地最知名的藝術博物館。



濟州島打卡勝地

ORRRN CAFÉ

Located near Sunrise Peak on Jeju Island, Orrrn Café was designed by Atmoround, drawing inspiration from the island's unique geology. The name "orrrn" comes from the

距離濟州島城山日出峰不遠的Orrrn Café，是由Atmoround設計的咖啡館，整體空間展現了濟州島的地景特色，而咖啡館名Orrrn也來自從海面浮現而出的寄生火山概念，並成為Orrrn Café

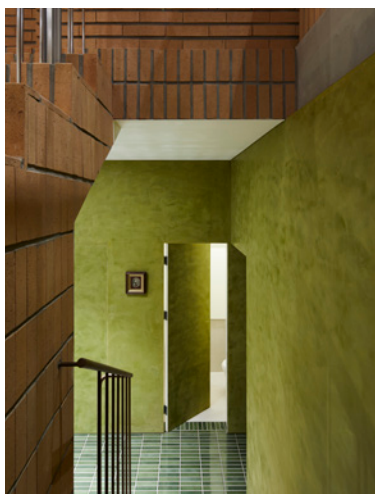
it's always
coffee
time

PHOTOGRAPHY: ORRRN CAFÉ / SHUTTERSTOCK



最受歡迎飲品orn latte的視覺形象：在拿鐵上淋上牛島特產的花生奶油，再撒上花生、薄脆餅乾和迷你可頌。

坐在Orrrn Café內可欣賞大片油菜花田，二樓則是看海的好地方，不妨坐在露台上啜飲特調柑橘冰飲，遠眺城山日出峰，再來份時令甜點或濟州甜玉米派，就是再愜意不過的美好假期。



word *oreum*, which in the local dialect describes small volcanic cones. The volcanic theme is repeated again in one of the café's most popular beverages, "orn Latte."

Customers on the ground floor of the café can marvel at the garden filled with rape flowers, while the upper floor has a magnificent view of the ocean.

The design of Orrrn Café was inspired by Jeju Island's natural scenery, and its signature beverage, orn Latte, evokes the parasitic cones unique to the local landscape. The beverage is made using latte, powdered peanut, cracker crumbs, and peanut cream, and is crowned with a tiny croissant. Orrrn Café整體空間展現濟州島的自然風光，飲品orn latte則以拿鐵、花生奶油，花生、薄脆餅乾和可頌再現當地寄生火山的地形特色。

以咖啡佐茶的新式複合空間

ONGOJISIN



it's always
coffee
time

Situated near Seoul National University Station in Bongcheon-dong, Ongojisin is a repurposed traditional Korean house that is now a café filled with vintage décor and cultural items.

隨著東方茶飲潮流走紅，韓國出現了結合咖啡與茶文化的空間。鄰近奉天洞首爾大學站的Ongojisin，以成語「溫故知新」為名，在傳統韓屋裡打造了展現文化美感的新式複合空間。香濃的拿鐵是人氣飲品，也供應Ongo和Jisin兩種風味茶單；Ongo系列具有濃郁澄澈的茶味，Jisin系列則是以草本植物為基礎的清爽茶飲。



Ongojisin serves up coffee in a traditional Korean house. Its creative desserts were inspired by Korean traditional rice cake.

Ongojisin將傳統韓屋打造為具有文化美感的複合空間，甜點靈感則來自韓國傳統年糕。

The menu's Ongo section features rich and fragrant tea beverages, whereas the Jisin section contains refreshing herbal drinks.

The traditional Korean rice cake-inspired dessert Ongo Ice is a hot favorite among younger customers, while Ongo Bread is a crunchy snack with a creamy filling made from corn, black sesame, and mugwort.

搭配飲品的甜點Ongo Ice和Ongo Bread靈感來自韓國傳統年糕，入口即化的Ongo Ice尤其受到年輕人喜愛。Ongo Bread看起來像彩色年糕，實際上是富有嚼勁的麵包，餡料為玉米、黑芝麻和艾蒿製成的奶油，既有麵包的酥脆，更有奶油的濃郁風味。

花草咖啡廳的夢幻氛圍

VER'S GARDEN



it's always
coffee
time

New cultural and arts attractions have emerged in the area stretching from Hondae to Mapo, where artists and designers come together to create a rich hipster ambience.

由弘大周邊延伸至麻浦區延南洞一帶，是新興的藝文景點。由於藝術家、設計師的進駐，這裡散發濃厚的文青氣息，也是韓劇《太陽的後裔》拍攝地。

VER'S Garden is the latest hotspot. Owner Kim Seong-su was formerly a musical theater actor and regards the shop as a stage for seasonal floral design. Some items on the VER'S Garden menu, including signature coffees and herbal teas, are made using plants grown onsite.

花草咖啡廳VER'S Garden 是最近的打卡熱點，也是《重回18歲》的取景地。曾是音樂劇演員的店主人Kim Seong-su將這裡視為花卉設計的舞台，隨著季節調整花藝裝飾；而VER'S Garden供應的餐點也會加入Kim種植的香草，除了招牌濃縮咖啡、檸檬茶外，添加了蘋果薄荷、檸檬草、迷迭香的有機草本Garden Tea，以鮮花裝飾的Hibiscus Lemon Ade與Herb Shake都是推薦飲品。❶



百年傳一藝 專注茶本質

茶人「看天作茶」應風土而生、遵循傳統的製茶技藝，是對天、地、人的誠摯尊重
好茶也在微妙風土與製茶工藝形塑下，忠實還原道地茶區裡最真實細膩的茶滋味

王德傳

Wang De Chuan
Fine Chinese Tea
Since 1862

1862年，清同治元年，王德傳先生自福建東渡，在當時臺灣首府—台南，設立第一家茶莊。
時光荏苒百餘年，以一脈相承對茶無止盡的熱情，王德傳永續經營的不僅是茶的專業，更有一對人、土地及文化的守護承諾。

TAIWAN'S PICTURESQUE TRAIN TO THE CLOUDS

穿梭雲海的火車
阿里山林業鐵路



ALISHAN FOREST RAILWAY

PHOTOS

*Alishan Forest Railway and Cultural Heritage Office (阿里山林鐵
文資處) / Welshpool & Llanfair Light Railway*



ALISHAN FOREST RAILWAY REMAINS ASIA'S HIGHEST NARROW-GAUGE MOUNTAIN RAILWAY.

阿里山林業鐵路
是亞洲最高的
窄軌登山鐵道。



It's 8.30am on a sunny Sunday morning and Chiayi railway station in central Taiwan is bustling. A sleek express glides into Platform Two while a commuter train chugs out of Platform Three. But all eyes are on Platform One, where a small red diesel locomotive blares its horn before shuddering to a halt.

星期日早上8:30，嘉義火車站已熙來攘往。此時，第一月台駛來一列紅色柴油火車頭，列車正面有顯眼的V形白色條紋，汽笛發出巨響，隨後便在震動中停下來。

乘客爭先搶搭為數不多的靠窗座位，這可不平常，因為在台灣，每個人都很有禮貌，從來不推擠。這便是著名的窄軌阿里山林業鐵路，逾一世紀前，為了深入神秘多霧的高山運輸巨大檜木，日本人建造出這項鐵道工程奇蹟。



Then passengers dash to grab the best window seats — although, because we're in Taiwan, where everybody is always so polite, nobody pushes — on the narrow-gauge Alishan Forest Railway, a miracle of engineering built by the Japanese more than a century ago to transport huge cypress logs down from the island's mystical, misty mountains.



Hinoki Train crossing a bridge near Zhuqi.
檜木列車行經竹崎灣橋祕境。



Formosensis spiraling around Dulishan.
福森號繞行獨立山。

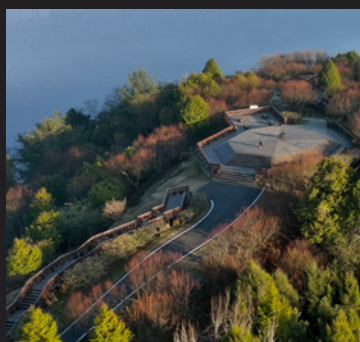
THE TRACK ZIGZAGS, CORKSCREWS, AND PASSES OVER 74 BRIDGES AS IT CLIMBS ALMOST 2,400M IN LITTLE MORE THAN 85KM.

It remains Asia's highest narrow-gauge mountain railway, zigzagging and corkscrewing across more than 74 bridges and plunging through 48 tunnels to climb almost 2,400m in little more than 85km.

So steep is the gradient that although it is only 4km between Zhangnaoliao and Dulishan stations as the crow flies, the train travels four times as far with the line spiraling through a figure of eight.



Duigaoyue Station.
對高岳車站。



Ogasawara Observatory.
小笠原山觀景台。





THERE ARE PLANS TO REOPEN THE WHOLE ROUTE IN 2024

For half a century, the railway — which rivals any UNESCO World Heritage Site for its scenery, unique engineering and ancient American-built steam locomotives — was the only way to reach isolated villages, where the best oolong tea grows.

But since a new road opened in 1982 and with logging now banned, the train has become a not-to-be-missed tourist attraction, especially during the cherry blossom season.

Unfortunately, storms swept away part of the 76.2cm-wide track in 2009, cutting the line in two. Then six years later, just as the route was about to reopen, a landslide crushed a tunnel.

So now the rest of the journey from the village of Fenchihu to Alishan, where the line reopens with more trains heading further into the mountains, is by bus.

阿里山林業鐵路一直是亞洲最高的窄軌登山鐵道，跨越74座橋樑、穿越48條隧道，在僅85公里多的蜿蜒路程裡爬升了將近2,400公尺。

鐵路沿線的坡度如此陡峭，以致於樟腦寮站到獨立山站約4公里的距離，火車以「螺旋式」繞著獨立山向上攀升200公尺，最後再以「八字形」離開獨立山，來回行駛了約4倍的路長。

多年來，這條擁有山勢奇景、獨特工程技術及美國早期蒸汽火車頭的林業鐵道，在過去阿里山公路通車前，是抵達阿里山的唯一方式，這裡同時也被譽為最棒的高山茶產地。

自從1982年新路開闢，當局也立法復育森林，阿里山已成為觀光景點，尤其春季櫻花盛開，繁茂景況可與日本櫻花季爭妍比美。

不幸的是，2009年豪雨成災，沖毀了軌距僅有76.2公分的軌道，陸續修復後，



However, there are plans to reopen the whole route in 2024.

Some passengers on our train are hikers travelling to Fenchihu, with its winding forest trails and little shops selling bento boxed lunches. But most, like Taipei painter Jui-Pin Chang and me, head to Alishan. For we'll take another train the next morning to Zhushan Station to watch the spectacular "Sea of Clouds" sunrise over Jade Mountain, at 3,952m Taiwan's highest peak.

That means a 4:30am alarm call, but the station is already packed when we arrive and train manager Wu Li-Hu squeezes us in next to the driver for the jolting 20-minute ride up the twisting track to Zhushan.

From there, it's a short stroll to the viewing area where an excited crowd

又因杜鵑颱風造成42號隧道崩塌，因此中途必須仰賴接駁車才能完成旅程。所幸，目前正規劃於2024年全線通車。

同車一些人是在奮起湖站下車的登山客，奮起湖擁有許多蜿蜒的森林小徑及販售午餐便當的特色小店。另外還有許多乘客都和與我同行的台北畫家張瑞頻一樣，搭接駁車到阿里山，以便次日一早趕搭另一班車去看玉山雲海。

鬧鐘在凌晨4:30響起，但早在我們抵達車站前，月台上已人潮洶湧。下車後，黎明尚未降臨，興奮的人群四處兜轉，五顏六色的攤位一字排開，熱鬧地供應熱飲和早餐。



The new Formosensis train features carriages lined with Formosan and Hinoki cypress wood. Equipped with comfortable seats and enlarged windows, it is projected to begin operation this year.

以紅檜及台灣扁柏打造的福森號，搭配舒適座椅與加大觀景窗，預計今年開始運行。



mills about in the predawn chill while colorful stalls do a roaring trade serving hot drinks and breakfasts.

Then as the first rays of the sun appear, a man with a megaphone urges everybody to shout “Ha-Ha-Ha”. That, Jui-Pin explains, is supposed to bring us luck all day – with the prospect of riches coming our way.

Finally, as the sun peeps tentatively over the mountain, there is a great roar of approval and cameras click as the clouds below us slowly turn a glorious shade of pink.

Later, we stroll past magnolias, hydrangeas, lilies, rhododendrons, and 2,000-year-old cypress trees to a little cafe called Tea Farm No.35, where a smiling woman called Yoshie shows us how to prepare and drink tea the Taiwanese way before, suitably refreshed, we follow the Cherry Blossom Trail back to Alishan and the bus to Chiayi.

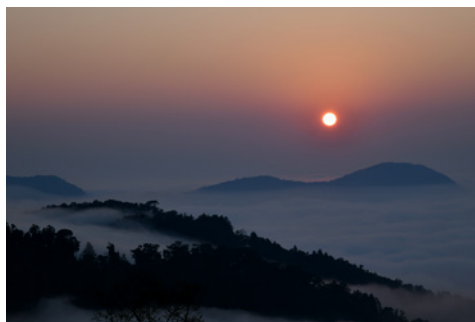
From there, we hop on a high-speed express to Taipei. But while the Alishan train barely reaches 25mph jerking up the mountains, this rockets along so smoothly at 186mph you're barely aware it is moving. A world away from Alishan!

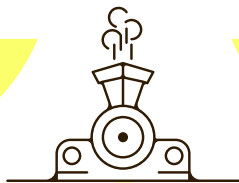
隨著日出第一道陽光照亮天空，有人拿著擴音器敦促大家一起喊「哈、哈、哈」。瑞頻向我解釋，這是要為我們祈求一天的好運，於是我也充滿希望地大叫著「哈、哈、哈」。

終於，日光從玉山背後探出，隨著相機快門聲此起彼落，人群裡響起讚嘆聲和掌聲，而我們腳下的雲海正在緩慢地暈染成光彩奪目的粉紅色。

稍後，我們穿越玉蘭花、繡球花、百合、杜鵑花叢，前往小茶館「茶田35號」，女主人向我們展示台灣在地的煮茶與喝茶之道。經過好茶的提神，我們便依循著櫻之道步道徒步走回阿里山，搭乘巴士回到嘉義市區。

我們在嘉義站跳上先進的高鐵列車返回台北。阿里山林業鐵路在顛簸中上山，時速幾乎不到25英里，高鐵卻能平穩達到時速186英里，而乘客也難以察覺列車的行進。平地和阿里山是完全不同的兩樣風情。📍





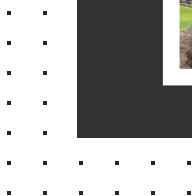
ALISHAN LOCO DEBUTS IN THE UK



馳騁在英國的
阿里山小火車頭



ALISHAN LOCO



One of Alishan's diesel locomotives will haul trains on the UK's Welshpool & Llanfair Light Railway this summer after being shipped there under a three-year loan arrangement. Japanese-built DL-34 arrived in January and the braking system is now being modified (in Taiwan air brakes are used, as opposed to vacuum brakes in Wales) before a first run in August. Welshpool boss Michael Reilly said: "There's lots of interest with one travel agent arranging for Taiwanese tourists to come and see DL-34 in a foreign setting.

今年夏天，已有51年歷史的阿里山柴油火車頭DL-34機關車將開始馳騁在英國威爾斯鄉間。這台重達25噸的車頭已於1月抵達威爾普蘭菲爾鐵路，此項國際交流活動為期3年，目前正在調整煞車系統（台灣使用氣動煞車，威爾斯使用真空制軔系統）。威爾普蘭菲爾鐵路秘書長麥瑞禮表示：「目前鐵道迷和旅行社的回響已十分熱烈，台灣的遊客將有機會欣賞熟悉的火車頭馳騁在異國景色中。」



THE TAOYUAN DAXI CULTURAL AND ART FESTIVAL

地方の祭りから全国区へ
桃園 大溪大禧

BY

Kondo Kanako (近藤香子)

PHOTOS / ILLUSTRATIONS

Taoyuan City Daxi Wood Art Ecomuseum
(桃園市立大溪木藝生態博物館) /

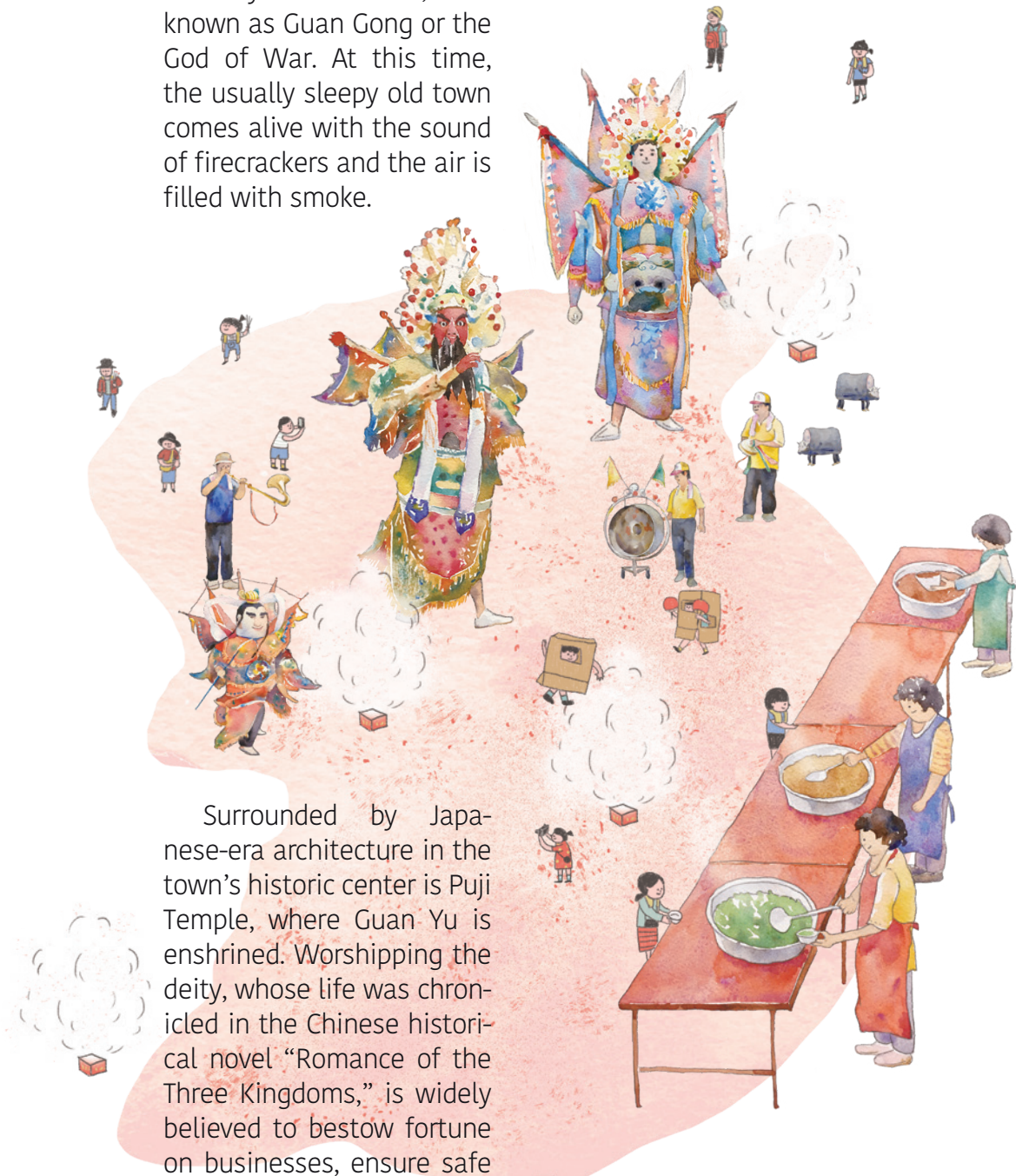
Small-Gi Huang (黃鼻子) /

WuWu Hsu (鳴鳴)



Every year on the 24th day of the sixth month of the lunar calendar, a festival is held in the Daxi district of Taoyuan to celebrate the birthday of Guan Yu, also known as Guan Gong or the God of War. At this time, the usually sleepy old town comes alive with the sound of firecrackers and the air is filled with smoke.

毎年旧暦6月24日大溪で第二の正月と言われる祭り「関聖帝君聖誕慶典」が行われる。普段静かな街が爆竹の音と煙に包まれる。



Surrounded by Japanese-era architecture in the town's historic center is Puji Temple, where Guan Yu is enshrined. Worshipping the deity, whose life was chronicled in the Chinese historical novel "Romance of the Three Kingdoms," is widely believed to bestow fortune on businesses, ensure safe passage, and nurture academic achievement.



To celebrate the birth of Guan Yu, 30 local societies participate in the festival by organizing lion dances, dragon dances, and other cultural performances. One of the most famous is known as the parade of the Heavenly Generals (*tuā-sian ang*) in which three-meter-tall deities march through the streets. There are complex steps involved in the *tuā-sian ang* performance that cannot be learned overnight. Locals have incorporated the festival into elementary school club activities to carry on the tradition. In addition to traditional festival music, more modern performances include the Third Prince dancing to EDM, as well as pole-dancing displays. It is interesting to see these modern additions to a festival better known for traditional folk music and dance.

メイン会場は日本時代の建築群が残る老街地区の普濟堂。ここに祀られているのは関聖帝君、三国志の関羽である。商売繁盛、交通安全、学業成就にご利益があると、地元では広く親しまれている。1917年に関聖帝君を信仰する金瓜石の金鉱夫らの結社が巡礼活動を始めたことが祭りの元祖である。

関聖帝君の生誕を祝うため、前夜祭から30もの結社が獅子舞などを奉納する。百年続く同人社、樂安社、協義社、興安社、大有社の演目「大仙甌」では、高さ3メートルもの神々が街を練り歩く。その光景は実に勇壮華麗である。



Since 2018, a curator has overseen the festival, which is publicized island-wide as Daxi Daxi (大溪大禧) and now includes related products. In October 2021, the Lunar June 24 Story House was opened, where visitors can see the history of the festival and exhibits related to *tuā-sian ang* performances. The museum building is a former grain warehouse built during the Japanese era. After scaled-back versions were held during the COVID-19 pandemic, this year's installment should be more vibrant than ever.



“SURROUNDED BY JAPANESE-ERA ARCHITECTURE IN THE TOWN'S HISTORIC CENTER IS PUJI TEMPLE.”

メイン会場は日本時代の建築群が残る
老街地区の普濟堂。



大仙厝には複雑なステップがあり、一朝一夕ではできない。地元では小学校のクラブ活動にも取り入れて、祭りを継承している。最近では伝統的な祭囃子の他に、EDMで踊る三太子やポールダンスなどもあり、地元密着のエンタメとして、あるいは民俗音楽や舞踊の歴史として見るのも面白い。

2018年からはキュレーターを入れ、伝統的な祭りを再構築した。「大溪大禧」と名付けモダンな広告やお祭りグッズなども手掛け、地方の祭りから全国区に認知度を上げた経緯がある。2021年10月には六廿四故事館が開館、日本時代に穀物倉庫だった建物では祭りの歴史や大仙厝の展示などが見られる。

2023年の関聖帝君聖誕慶典は8月10日、コロナで縮小していた祭りも今年は賑わいが戻るだろう。📍

每一次搭乘
都是美好回憶



每一次出發
都像是載家人出去玩
全神貫注安全守護
每一次保養
都像是照顧愛車
仔細檢查用心維護
長榮巴士以專業團隊
齊心守護您旅程中的每一個環節
讓您安心出遊，開心返家
滿載心回憶！

長榮巴士提供

- 7人座小型商旅車
 - 20人座中型巴士
 - 43人座大型巴士等3款車型
- 是團體出遊的最佳選擇



長 榮 巴 士
EVERGREEN BUS

| 服務專線：03-3570498 | 網址：www.evergreenbus.com |



welcome aboard

A PRIVILEGE TO SERVE YOU

+
長榮航空隨時為您服務



Your captain and crew look forward to providing the best possible service for your comfort and relaxation. We hope you enjoy a pleasant flight. If you require any assistance, just press your call button.

本機機長暨全體服務人員很榮幸能為您提供最好的服務，祝您有個輕鬆愉快的旅程。如您需要服務，請按鈕通知我們。



EVA News
長榮剪影

66

All-New Cabin Experiences
客艙服務新體驗

68

Infinity MileageLands
無限萬哩遊

70

Evergreen Hotels News
長榮酒店新訊

71

EVA Air's Comprehensive Online Services
長榮航空多元網路服務

72

Essential Information
機上須知

74

Route Maps
飛航路線圖

76

EVA Air Services at Taiwan's Airports
長榮航空於台灣各機場服務平面圖

81

EVA Air Overseas Destinations
長榮航空國際航點距離與時間表

82

EVA Air Themed Jets
長榮航空彩繪機家族

83

Fleet Facts
機隊介紹

84



EVA NEWS

長榮剪影

EVA RANKS 9TH AMONG SKYTRAX'S TOP 10 BEST AIRLINES IN THE WORLD /

長榮航空榮登

SKYTRAX全球10大最佳航空公司第9名

SKYTRAX, an airline and airport review and ranking site, unveiled its 2023 Global Airline Awards at the Paris Air Show on June 20, 2023. EVA Air won 16 awards, including 9th place among the “World's Top 10 Best Airlines,” first for “World's Best Premium Economy Class” and first for “World's Best Premium Economy Inflight Catering.” EVA earned distinction as one of only 10 SKYTRAX Five-Star Airlines in May.

SKYTRAX derives its annual Global Airline Awards from analyses of results of an international survey. The organization launched online questionnaires that reached hundreds of countries and more than 13 million travelers to evaluate

services from airports to cabins for more than 350 airlines and airports.

EVA launched the world's first Premium Economy Class in 1992, leading the airline industry and setting the pace for widespread adoption of this innovative cabin. As it continues to expand its fleet and network, EVA is adding its latest Premium Economy in-between the Royal Laurel and Economy Classes on its Boeing 787-9s, refreshing and reconfiguring the aircraft. It will introduce the upgraded B787-9s around mid-2024 and use them to facilitate flight scheduling and further elevate service quality, enabling more passengers to enjoy higher quality onboard experiences at affordable fares.

全球航空業權威調查機構SKYTRAX於6月20日公布

「2023年全球航空公司大獎」，長榮航空繼5月獲得該機構評選為五星級航空公司後，再度榮獲「全球十大最佳航空公司」第9名、「全球最佳豪華經濟艙」、「全球最佳豪華經濟艙機上餐飲」及「亞洲最佳豪華經濟艙航空公司」第1名等16項獎項，並由孫嘉明總經理親自出席領獎。

SKYTRAX每年皆舉辦「全球航空公司大獎」，以乘客滿意度為依據進行服務調查，極具公信力，深獲航空、旅遊業界之認同與重視，也是經常搭機旅客的重要參考指標；該機構透過網路問卷方式，針對超過350家航空公司及機場進行調查，涵蓋上百個國家及超過1,300萬名旅客，評鑑各家航空公司從機場到機艙的各個服務項目。

長榮航空自1992年推出全球首創的豪華經濟艙，隨即受到市場歡迎，並引領航空業界仿效，成為目前航空公司的主流產品；隨著機隊及航網規模持續擴張，長榮航空除了於波音777-300ER機隊配置豪華經濟艙之外，也將於明年中開始於波音787-9客機配置豪華經濟艙，除了方便航機調度外，更進一步提升服務品質，讓更多旅客以經濟實惠的票價，享受更高品質的飛航體驗。

PHOTOGRAPHY: SHUTTERSTOCK

EVA has repeatedly won SKYTRAX Global Airline Awards. Its rankings and the associated categories are:
長榮航空本年度得獎獎項及排名如下：

Winning Awards 得獎獎項	Ranking 2023 2023年排名
World's Top 10 Airlines 全球十大最佳航空公司	No.9
World's Best Premium Economy Class Airlines 全球最佳豪華經濟艙航空公司	No.1
World's Best Premium Economy Class Airline Catering 全球最佳豪華經濟艙機上餐飲	No.1
Best Premium Economy Class Airlines in Asia 亞洲最佳豪華經濟艙航空公司	No.1
Best Airline Staff in Asia 亞洲最佳航空服務人員	No.3
Best Premium Economy Class Airline Seats 全球最佳豪華經濟艙座椅	No.3
World's Best Airline Cabin Crew 全球最佳空服人員	No.4
Best Business Class Airline Comfort Amenities 全球最佳商務艙服務用品	No.4
Best Airlines in Asia 亞洲最佳航空公司	No.5
World's Cleanest Airline 全球最佳機艙清潔航空公司	No.6
World's Best Airport Services 全球最佳機場服務	No.6
Best Economy Class Airline Catering 全球最佳經濟艙機上餐飲	No.6
Best Economy Class Airline Seats 全球最佳經濟艙座椅	No.7
World's Best Economy Class Airlines 全球最佳經濟艙航空公司	No.8
Best Business Class Airline Onboard Catering 全球最佳商務艙機上餐飲	No.9
World's Most Family Friendly Airline 全球最佳家庭友善航空公司	No.9

AIRLINERATINGS RANKS EVA 8TH IN TOP 25 WORLD'S BEST AIRLINES FOR 2023

長榮航空再次榮獲AIRLINERATINGS.COM
全球25大最佳航空公司第8名



As EVA Air ramps flights back up to pre-COVID frequencies, it is staying firmly focused on service quality and safety.

AirlineRatings has recognized it among the Top 25 Best Airlines in the World for 2023, ranking EVA 8th. In addition, the influential online product, safety, and COVID-19 protection ratings site ranked EVA 9th among the Top 20 Safest Airlines for 2023 in January.

To be named in the top 25, airlines must achieve an impeccable safety rating and demonstrate leadership in innovation for passenger comfort.

“We are delighted that efforts by the entire EVA staff have been recognized by Airline Ratings,” said EVA President Clay Sun. “During pandemic lockdowns, we continued to

improve our services. Now that lockdowns have ended, we are resuming flights and the high-quality in-flight services our passengers look forward to. As an example, we are enriching and diversifying our onboard catering to offer dining options created by our acclaimed chefs to passengers on multiple routes at the same time.”

More than 360 of the airlines listed on AirlineRatings.com carry 99 percent of the world's passengers and have a product rating from the site. For a place among the world's best airlines, an airline must earn a seven-star safety rating, the highest safety ranking. The rating system is designed to include factors related to audits from aviation's governing bodies, leading global associations, and the airlines' own safety data.

國際知名航空專業評鑑網站 AirlineRatings.com 日前公布最佳航空公司大獎評選結果，長榮航空榮獲「2023年全球25大最佳航空公司—第8名」之殊榮，並獲得七顆星的評價，也是台灣唯一入榜的航空公司。

長榮航空總經理孫嘉明表示：很高興長榮航空全體同仁的努力受到全球旅客的肯定，在疫情期間我們不斷精進各項服務，包括推出「EVA e-Library」提供數位化報刊雜誌、推行自動報到等服務，在各國疫情解封後，有序地恢復航班和機上服務，並持續與米其林餐廳主廚、冠軍咖啡師合作，讓機上的餐飲更加豐富多元化，並同時擴及到更多的航線。

AirlineRatings.com 以其獨有的七顆星評選系統，由專業團隊每年評比全球超過360家航空公司，除了分析頭等艙、商務艙、豪華經濟艙及經濟艙各艙等的舒適度、創新作法及服務價值，更比較各公司的飛航安全、機隊年齡、營運績效等影響長期競爭力的重要因素，並參考旅客的評價，進而遴選出2023年推薦搭乘的全球25大最佳航空公司，這些航空公司皆須獲得 AirlineRatings.com 七顆星的最高飛安評價。



ALL-NEW CABIN EXPERIENCES

客艙服務新體驗

WORLD CHAMPION COFFEE /

世界冠軍咖啡 長榮機上飄香



SIMPLE KAFFA 興波咖啡

EVA Air is delighted to share with you the best of the world! Passengers in Royal Laurel Class and Premium Laurel Class/Business Class flying to and from the U.S. and Canada can enjoy “Simple Kaffa” by Berg Wu, winner of the World Barista Championship.

長榮航空與您分享世界之最！即日起，搭乘美國、加拿大航線的皇璽桂冠艙、桂冠艙、商務艙旅客，能享受台灣首位獲得世界咖啡師大賽冠軍：吳則霖的「興波咖啡」，品飲具有核果、焦糖及巧克力風味的深焙咖啡。

VWI by CHADWANG

Passengers in Royal Laurel Class and Premium Laurel Class/Business Class flying to and from Europe, Australia, Tokyo, and Singapore, are treated to World Brewers Cup winner VWI by Chad Wang's customized coffee. Join EVA Air to taste champion coffee in the clouds.

搭乘歐洲、澳洲、東京及新加坡航線的皇璽桂冠艙、桂冠艙、商務艙旅客，則能享受世界咖啡沖煮大賽冠軍：王策的VWI by CHADWANG客製單品咖啡，該款咖啡帶有核桃與橄欖風味，口感富有甘草糖餘韻。歡迎與長榮航空一起在雲端品飲冠軍咖啡，啜飲生活品味。



JAPANESE HITOTOKI SPARKLING SAKE /

日本一刻薔薇氣泡清酒 優雅登機

NEW

With summer arriving in the Northern Hemisphere, Royal Laurel Class passengers on flights between Taipei and Paris can enjoy Rokkasen “Hitotoki Sparkling Sake”, known as Japanese Champagne, expertly paired with Nakamura Kyo-Kaiseki cuisine. This sparkling sake is made from purple rice, with refreshing bubbles created through secondary

fermentation in the bottle. Featuring a rich and elegant aftertaste, the combination of fruity and rice flavors lingers on the palate.

Note: Underage drinking is prohibited

隨著北半球的酷夏來臨，凡於7-9月搭乘台北—巴黎航線皇璽桂冠艙的乘客，將能享受有「日本酒的香檳」之譽的六歌仙「一刻薔薇氣泡清酒」，以搭配中村京懷石料理。本款氣泡清酒以紫米釀造，採瓶內二次發酵方式釀造，泡沫柔軟細緻，入口清爽，後味醇厚優雅，果香與米香兼具，餘韻無窮。

***長榮航空提醒您，未成年請勿飲酒。**



INFINITY MILEAGELANDS

無限萬哩遊



**JOIN INFINITY MILEAGELANDS AND START EARNING MILES
WITH EVA AIR /**

加入無限萬哩遊，累計哩程現在開始！



COMPLETE YOUR SIGN-UP TO RECEIVE 1,000 MILES
Join through the official EVA website or EVA Mobile app and you'll earn 500 award miles straight away and another 500 award miles when you complete your personal data.

MANY WAYS TO EARN AND REDEEM MILEAGE
After becoming a member, you'll earn status and award miles by flying with EVA Air, UNI Air (international flights only), and Star Alliance member carriers. In addition to earning mileage when you fly, you can accumulate miles through our

banking, car rental, and hotel partners as well as EVA Mileage Mall and EVA Mileage Hotel. Your miles can be redeemed for award upgrades, award tickets, hotel accommodation vouchers, Preorder Duty Free goods, and more.

REINSTATE MILES FOR YOUR NEXT JOURNEY
Infinity MileageLand members can reinstate expired mileage. Buy your expired miles back to redeem them for award tickets or seat upgrades on EVA Air/ UNI Air international flights and Star Alliance partner flights.

**入會So Easy！最高可
得1,000哩**
透過長榮航空官網或EVA Mobile APP即可入會並得500哩，完整填寫會員資訊再得500哩！

**無限萬哩遊會員累計
哩程更輕鬆**
會員搭乘長榮航空 / 立榮航空或星空聯盟航空可賺取哩程，透過國內外合作銀行信用卡生活

中之刷卡消費、旅遊住宿、租車、EVA Mileage Mall購物及EVA Mileage Hotel住宿等也可累計哩程，並可使用哩程兌換喜愛的酬賓獎項如：艙位升等、酬賓機票、住宿券、刊物及各項商品或使用哩程折抵機票款、樂購商品、搭機前Preorder購買您喜愛的免稅商品等，讓累計哩程更加貼近您的生活。

恢復哩程，開始旅程
兌換酬賓機票或艙位升等仍差一點哩程？無限萬哩遊會員即日起可於線上付費恢復哩程，把過期的哩程買回來！



EVERGREEN HOTELS NEWS

長榮酒店新訊

EVERGREEN RESORT HOTEL (JIAOSI) SENIOR PACKAGE

長榮鳳凰酒店（礁溪）
樂齡住房專案

The Evergreen Resort Hotel (Jiaosi) invites senior citizens to enjoy the pure, beautifying hot springs of Jiaosi, savor local delicacies of the Lanyang Plain, and enjoy a free shuttle bus service. There's also an optional fragrance experience to make a summer getaway even more memorable.

The Senior Package starts from NT\$8,600/room, which includes one night in Superior Room for two with brunch and

round-trip scheduled shuttle bus service between Taipei and Jiaosi (reservation required). Guests checking into the hotel on weekdays are treated to complimentary afternoon tea for two. To enjoy the package, at least one member of the party must be a senior citizen over the age of 60, and ID is required at check-in. Booking hotline: +886-3-910-0688.

長榮鳳凰酒店（礁溪）邀請樂齡人士享受自在生活，入住長榮鳳凰酒店（礁溪）體驗純淨美人湯浴、愜意享用蘭陽在地美食，再享專車定時定點免費接駁服務，更有香氛體驗可供選擇，今年夏天讓自己從內到外容光煥發吧！

樂齡住房專案每房NT\$8,600起，享雙人入住高級洋式客房一晚，贈送早午餐及台北至礁溪來回免費定時定點接駁一次（須事先預約），平日

入住再加贈下午茶兩客。預訂本專案須有一名年滿60歲長輩同房入住，並於辦理入住時出示身分證件，訂房專線：+886-3-910-0688。





EVA AIR'S COMPREHENSIVE ONLINE SERVICES

長榮航空多元網路服務

MOBILE APPS / 隨時掌握行程與購物訊息



- EVA MOBILE -

- Book/Change Flight/購票/改票
- My Trip/Check-in/行程管理/報到
- Flight Status/航班到離動態
- And More/更多



- EVA SKY SHOP -

- Preorder duty free/預購免稅品
- Delivery to your seat/機上取貨



- 長榮樂e購 -

- Shop online/線上購物
- Home delivery (Taiwan address only) / 宅配送府 (限台灣地址)

SOCIAL MEDIA /

社群網站

FOLLOW US
ON OUR SOCIAL NETWORKS

歡迎訂閱



Panasonic Avionics, our supplier, provides inflight Wi-Fi service on EVA's Boeing 787, 777-300ER, and Airbus A330-300 aircraft.

Should you have any questions about billing, the service, or any other issue, you may:

IF YOU ARE ON THE AIRCRAFT,

Send a message directly to Panasonic's customer service team via Contact Us on the Wi-Fi purchasing page.

IF YOU ARE ON LAND,

1. Seek help from service partner staff by sending an email to customercare.tw@panasonic.aero
2. Call the customer service center of our service partner at +1-888-4881541 (US toll-free number).

HOW TO CONNECT:

Enable Wi-Fi on your device and connect to "EVA-WiFi", then launch the web browser and access www.evawifi.com.

供應商Panasonic Avionics（松下航空電子）於本公司波音787、777-300ER與空中巴士A330-300提供機上Wi-Fi服務。

若您有任何問題，可利用下列方式尋求協助：

如果您在飛機上：

藉由Wi-Fi購買頁的「與我聯絡」直接發送訊息給Panasonic的客服人員。

如果您在地面上：

1. 透過電子郵件customercare.tw@panasonic.aero以取得合作廠商客服人員的協助。
2. 撥打客服專線+1-888-4881541（美國地區免付費電話）或00801491685（台灣地區免付費電話）向合作廠商的客服人員取得協助。

簡易上網步驟：

開啟您行動裝置的無線網路Wi-Fi功能並選擇「EVA-WiFi」。接著開啟瀏覽器，並輸入www.evawifi.com進入歡迎頁面。

DATA PLAN 販售方案	INFLIGHT PRICING 機上購買
Lite Messaging Plan 30MB 輕量通訊方案 30MB	US\$4.95 4.95美金
Standard Plan 100MB 標準方案 100MB	US\$14.95 14.95美金
Business Plan 300MB 商務方案 300MB	US\$29.95 29.95美金
Ultimate Plan 串流體驗方案	US\$39.95 39.95美金

Important Notice:

1. All data plans are limited to use within the flight (restricted by flight number) in which they were purchased.
2. Please make sure you TURN OFF auto-update, auto-sync, cloud backup, and location services functions, otherwise your data allowance may be consumed very quickly once you connect to the network.
3. If you are unable to use the service, it is recommended that you do preliminary troubleshooting:
 - (1) Make sure the device's Wi-Fi is enabled and you are connected to the inflight Wi-Fi.
 - (2) Launch your browser and access www.evawifi.com.
 - (3) Click on the FAQ at the bottom of the page and read the "Troubleshooting and Customer Assistance" section.

注意事項：

1. 所有方案限購買之當航班（同一班號）內使用。
2. 請關閉應用程式自動更新、雲端備份與同步、衛星定位等功能，以避免連上Wi-Fi時，您的上網用量迅速耗盡。
3. 若您無法連上網路，建議您可先做初步的故障排除：
 - (1) 確認您的Wi-Fi功能已開啟，並已連接到機上無線網路。
 - (2) 開啟網路瀏覽器，並輸入www.evawifi.com。
 - (3) 點選網頁最下方的常見問答，並從「故障排除與顧客服務」區塊中找尋適用的故障排除方法。

CHECK-IN / 報到服務

To make check-in even more convenient, EVA Air is offering an easier online check-in function: Automated Check-in. You can apply for automated check-in via the EVA website or EVA Mobile app as soon as your reservation is complete; the system will then proceed with check-in and notify you 48 hours before your flight that the procedure is complete. A push notification is available on the EVA Mobile app.

Passengers can also opt to check in directly through the EVA website or EVA Mobile app from 48 hours to 1 hour before departure. Check in anytime, anywhere!

為提升旅客使用自助報到的便利性，除了班機起飛前48至1小時可透過長榮航空官網、EVA Mobile App進行報到，也增加「預約自動報到」服務。

已完成訂位購票的旅客，可於任何時間登入官網、EVA Mobile App進行「預約自動報到」，系統將於起飛前48小時完成自動報到，並發送完成通知至您指定的電子信箱。使用EVA Mobile App進行預約還有推播通知服務，歡迎多加使用！



ESSENTIAL INFORMATION

機上須知

For your safety and comfort, please take a moment to read the rules and regulations that apply during your international flight with EVA Air. 為了您的安全與舒適，請閱讀並遵守以下航安規定。

SAFETY MEASURES / 安全

For your personal safety, please return to your seat and fasten your seatbelt whenever the "fasten seatbelt" sign is illuminated. During takeoff and landing, return your table and seat back to their original upright positions. During landing, please do not stand up or leave your seat until the plane has come to a complete standstill and the fasten seatbelt sign has been switched off. Because turbulence is often unpredictable, we strongly recommend that you keep your seatbelt fastened at all times while seated. Carry-on baggage should comply with the carry-on baggage dimensions and weight limit. It must be stored by yourself in the overhead bin or under the seat in front of you.

For safety reasons, dangerous articles such as these listed below are not permitted aboard the aircraft:

- 1 Deeply refrigerated, flammable, non-flammable and poisonous gases; oxygen tanks; paint in spray cans; insecticides.
- 2 Corrosives (such as mercury which may be contained in thermometers), acids, alkalis and wet-cell batteries.
- 3 Explosives, munitions, fireworks and flares.
- 4 Flammable liquids such as lighter fuel, paints and thinners; flammable and easily ignitable solids such as matches; substances liable to spontaneous combustion; and substances which on contact with water emit flammable gases.
- 5 Radioactive materials.
- 6 Briefcases and security-type attaché cases with installed alarm devices; or those that incorporate lithium batteries and/or pyrotechnic materials.
- 7 Oxidizing materials such as bleaches and peroxides.
- 8 Poisonous and infectious substances such as insecticides, weed killers and live virus materials.
- 9 Other dangerous articles such as magnetized materials and offensive or irritating materials.

Interfering with flight deck crew and cabin crew during the course of their duties is an offense.

飛機飛行中，為了您的安全，請注意「繫緊安全帶」的信號燈，當信號亮起時請繫上安全帶，當飛機起飛或降落時，請您暫時將小桌子收起並將您的椅背豎直，而隨身攜帶的手提行李，必須符合隨身行李規範，並請自行放置在各行李櫃內或是前面的座位下。此外，由於亂流經常難以預期，我們建議您就坐時隨時將安全帶繫上。

基於飛航安全，行李內不得攜帶如下所列之危險物品：

- 1 壓縮氣體：如罐裝瓦斯、潛水用氧氣瓶、噴漆、殺蟲劑等。
- 2 腐蝕物（劑）：如強酸、強鹼、水銀、鉛酸電池等。
- 3 爆裂物：各類槍械彈藥、煙火、爆竹、照明彈等。
- 4 易燃品：如汽油、柴油、煤油、火柴、油漆、點火器及相關可燃固體等。
- 5 放射物品。
- 6 具防盜裝置之公事包或小型手提箱。
- 7 氧化物品：例如漂白劑（水、粉）、工業用雙氧水等。
- 8 毒物（劑）及傳染物：如殺蟲劑、除草劑、過渡性病毒活體等。
- 9 其他違禁品：如磁化物類（磁鐵）、具攻擊或刺激之物品（如：刀劍棍棒類、弓箭、防身噴霧器、電擊棒等）。

此外，為了您的安全，請遵守機組員的指示，干擾飛行組員與空服人員執行任務屬違法行為。

ALCOHOLIC BEVERAGE SERVICE / 機艙內酒精飲品

Passengers are not allowed to consume their own alcoholic drinks, including those purchased on board. All passengers may enjoy our complimentary drinks service. EVA Air reserves the right to deny serving alcohol to intoxicated passengers.

乘客於機上不得飲用自行攜帶或於機艙內購買之酒精飲品，我們將為機上乘客提供免費飲品，並保留不再提供飲酒過量之乘客酒精飲料的權利。

REGULATIONS CONCERNING ABUSIVE AND UNRULY BEHAVIOR / 航機上不當行為之規範

CAA Regulation Article 119-2

A fine from NT\$30,000 to NT\$150,000 will apply to anyone found smoking in any lavatory on board an aircraft.

A fine from NT\$10,000 to NT\$50,000 will apply to anyone in the following circumstances:

- 1 Failure to comply with any instruction given by the pilot-in-command for the purpose of maintaining order and safety on board an aircraft.
- 2 Disrupting order on board an aircraft following consumption of alcoholic beverages or alcohol-containing medicines.
- 3 Smoking outside a lavatory on board an aircraft.
- 4 Interfering with any smoke detector or interfering with safety devices without authorization.

Note: Aviation Police Bureau will issue fines for the above behaviors.

民用航空法第一百九條之二，於航空器艙所內吸菸者，處新台幣3萬元以上、15萬元以下罰鍰。於航空器上有下列情事之一者，處新台幣1萬元以上、5萬元以下罰鍰：

- 1 不遵守機長為維護航空器上秩序及安全之指示。
- 2 使用含酒精飲料或藥物，致危害航空器上秩序。
- 3 於航空器艙所外之區域吸菸。
- 4 擅自阻絕偵測器或無故操作其他安全裝置。

以上行為由航空警察局處罰之。

ONBOARD PHONE AND FAX / 衛星通訊服務

Worldwide telephone communication is available on every EVA Air B777 and A330 aircraft. Payment can be made by credit card (American Express, Diners Club, JCB, MasterCard, VISA and other major cards are all accepted). Simply dial the number on the handset and press "OK" to connect the call. Please be patient while credit card information is being processed, as this can take 30 to 60 seconds to complete. If you have a comment or complaint about our inflight telecommunications services or you wish to apply for a refund, please contact ARINC Customer Support: apd@arinc.com.

本公司在B777與A330客機上備有衛星電話供您使用，並接受American Express、Diners Club、JCB、Master Card以及VISA等信用卡刷卡付費。搭乘A330與B777客機的乘客，當您使用座位旁邊的衛星電話時，則請於撥號後按「OK」鍵即可。此外，由於信用卡確認至通話時間約需30秒（不超過1分鐘），還請您耐心等待。若對於機上衛星電話有任何疑問與建議，敬請e-mail至ARINC Customer Support: apd@arinc.com。

NO SMOKING / 禁菸

In accordance with ROC law, EVA Air has banned smoking on all flights.

根據中華民國菸害防治法規，為了維護機艙之空氣品質及飛航安全，長榮航空所有班機全面禁菸，敬請合作。

REFRIGERATED ITEMS / 攜帶冷藏物品須知

Due to limited refrigeration space on board, EVA Airways is unable to provide a chiller service for personal items such as food, drinks, medication, and breast milk. If you bring refrigerated items on board, please follow the advice given on EVA Airways' official website.

基於航機冷藏存放空間限制，長榮航空在航機上不為旅客冷藏任何物品，包括食品、飲品、藥品、母乳等。若您須攜帶冷藏物品搭機，請您至長榮航空官網查詢詳細資訊。

INFLIGHT HEALTHCARE / 搭機健康須知

Prolonged leg immobility can cause blood clots to form within the deep veins of the legs. Warning signs are pain and tenderness in the leg muscles and redness and swelling of the skin. If the blood clot moves to the lungs, breathing difficulties can occur. To avoid Deep Vein Thrombosis, we suggest taking the following precautions:

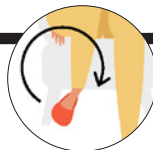
- Drink water and fruit juice frequently. Avoid smoking, alcohol and caffeinated drinks during your journey.
- Wear loose-fitting clothing.
- Try our suggested simple leg exercises during your flight.

- If you think you may be at risk, consult your physician before beginning your journey.
- A professional medical kit is available, and all flight attendants are trained in basic first aid. If you feel any discomfort during the flight, please inform your cabin attendant.



長時間靜坐在狹窄空間，容易使得下肢血液難以順暢流動，導致腿部深部靜脈血栓症產生。如要避免，以下是搭機時的一些建議：

- 多喝水及果汁，避免抽菸、喝酒及含咖啡因飲料。
- 穿著寬鬆的衣服。
- 做適合機上的舒展活動，尤其是腿部肌肉的運動。
- 當危險旅客者，宜在搭機前聽取醫生的建議。
- 本班機備有醫護專用急救箱，隨機之空服人員都接受過基本急救訓練，倘若您感覺不適，請盡速告知空服人員。



REGULATIONS GOVERNING THE USE OF ELECTRONIC DEVICES / 電子用品使用規定

Please be reminded that the use of electronic devices may be restricted according to aircraft or destination. Passengers are recommended to pay attention to cabin crew's announcement and safety demonstration. The Civil Aviation Act of the ROC stipulates that no passenger shall use any device that may interfere with aircraft navigation and communication systems. Any person who violates the Act shall be subject to imprisonment of up to five years or a fine of up to NTS150,000. For offenses leading to a serious or deadly outcome, the law allows for a punishment of life imprisonment. All passengers must observe the following rules, which apply from the time the cabin doors are closed until the time the doors are reopened. An announcement will be made informing passengers to this effect.

- Small PEDs (Portable Electronic Devices) such as smart phones, tablets, e-readers or devices with 1.0 kg below may remain on during all phases of flight. Transmitting devices must be switched to non-cellular or "Airplane/Flight mode" with Wi-Fi turned off from door closure until the plane has landed and cleared the runway. This policy applies to flights operating within Taiwan, R.O.C. and select international locations. The cabin crew will advise passengers if it is necessary to turn off small PEDs according to local regulation.
- Small devices may be held in hand or placed in seat pocket (not left unsecured around the seat). Laptops or devices weighing more than 1.0 kg must be stowed in approved stowage location in the overhead compartment or under the seat in front of passenger during taxi, take-off and landing.
- When the aircraft is flying at altitudes above 10,000 feet:
 - On international flights, laptops or devices weighing more than 1.0 kg may be used.
 - Transmitting devices must be adjusted to non-cellular or "Airplane/Flight mode" with Wi-Fi turned off.
 - On domestic flights, laptops or devices weighing more than 1.0 kg must be stowed in an approved stowage location (in the overhead compartment or under the seat in front of passenger) during flight.
- Wi-Fi and SMS roaming services are provided on certain aircraft equipped with GCS (Global Communication Suite). For details about when and how to use the service, please refer to entertainment system information on these flights or listen to the inflight announcements.





- The following devices must remain off at all times during flight: electronic cigarettes, citizen's band radios and walkie-talkies, remote controllers and wireless electronic devices such as radio-controlled toys; and any other electronic device that may interfere with aircraft equipment including flight navigation and telecommunication systems.
- Bluetooth devices can be used during all phases of flight.
- Hearing aids and pacemakers may be operated without restriction.
- Passengers may carry Medical-Portable Electronic Devices (M-PEDs), such as Portable Oxygen Concentrators (POCs), Ventilators, Suction Units, and Ambulatory Infusion Pumps. However, these M-PEDs should not exceed carry-on baggage dimensions and weight limits.
 - Passengers who require medical attention and/or special equipment to maintain their health during the flight shall follow EVA General Conditions of Carriage to apply and obtain a medical clearance at least 48 hours prior to the flight.
 - Please note that inflight electrical power is not guaranteed to be available on all flights and every seat. In the event that power supply is necessary for your portable electronic devices, you should bring a sufficient number of fully charged batteries (to power the device for 150% of the expected maximum flight duration) which are in compliance with ICAO instructions. Spare batteries must be individually protected to prevent short circuit or damage and carried in carry-on baggage only.
 - EVA AIR is not liable for any injury or harm caused by a passenger attempting to use the power supplies for medical portable electronic devices or by the failure of onboard power supplies or any other reasons in connection therewith. Passengers use power supplies at their own risk.
- Other regulations:
 - Using a personal device for voice communication is prohibited from door closure until the aircraft has landed and cleared the runway. All devices must be used muted or used with a headset at all times.
 - The flight crew may request that all devices (excluding Portable Oxygen Concentrators accepted by the company) be fully turned off in certain circumstances, such as for poor visibility landings or to reduce interference with aircraft equipment.

- 提醒您，使用電子用品可能因不同機型或飛航地區而有不同的限制，請留意空服人員的廣播及機上安全示範影片之說明。
- 根據中華民國民用航空法規定，任何人不得使用足以干擾飛機導航及通訊設備之用品，違反規定者，得處5年以下有期徒刑、拘役或新台幣15萬元以下罰金，情節嚴重者，最高可處無期徒刑。乘客自關閉艙門並經航空器上工作人員宣布限制使用起至開啟艙門止，須遵守下列規定：
- 全程開放使用手機、平板、電子書，或重量在一公斤（含）以下之「小型隨身電子用品」。關閉艙門起至飛機落地脫離跑道止，所有傳輸類電子用品必須關閉語音通話或轉換成「飛機模式」並關閉Wi-Fi功能。當飛機於中華民國境外飛航時，使用隨身電子用品須遵守當地相關規定，空服人員於必要時將通知乘客配合當地禁用電子用品之相關規定。
 - 飛機滑行、起飛及降落階段，乘客須將小型隨身電子用品固定持穩、收妥或置於前方座椅袋內。筆記型電腦或重量在一公斤以上之電子用品須妥善置於規定之隨身行李置放處（座位下方或上方行李置物櫃）。
 - 當飛行高度高於10,000呎以上時：
 - 國際線，乘客得使用筆記型電腦，或重量在一公斤以上之電子用品。傳輸類電子用品必須關閉語音通話或轉換成「飛機模式」並關閉Wi-Fi功能。
 - 國內線，筆記型電腦或重量在一公斤以上之電子用品須妥善置於規定之隨身行李置放處（座位下方或上方行李置物櫃）。
 - 配置全球通訊系統 GCS (Global Communication Suite) 之航機，會提供乘客使用Wi-Fi或手機簡訊漫遊等服務，使用時機及相關規定於客艙娛樂系統顯示或請您配合空服人員指示。
 - 全程禁用以下電子用品：電子菸、個人無線電發報機、各類遙控發射器（如電動玩具遙控器等）、其它任何可能干擾飛機裝備包含導航、通訊等之電子用品。

- 藍牙裝置於飛航全程皆可使用。
- 助聽器及心律調整器之使用時機不受限制。
- 乘客可自備攜帶式之醫療電子用品於機上使用，如可攜式之氧氣設備、呼吸器、抽痰器、攜帶型輸液泵等。上述裝備需符合隨身行李尺寸、重量的規定。
 - 乘客如於飛行過程中需要使用醫療器材，請依照運送條款規定，建議於搭機前48小時向本公司申請。
- 長榮航空無法保證所有客機及機上座位都設有電源插座或所有機上插座都能正常運作，如您的個人器材有使用電源的需求，請務必自備足夠數量(航程時間之150%容量)的電池且符合國際民用航空組織(ICAO)規範的電池作為備用。備用電池必須放置在隨身行李且須個別包裝妥當以避免短路或損壞。
- 長榮航空對於乘客因使用機上電源插座造成可攜式電子醫療器材故障、電源無法使用或其他相關連原因受傷或傷害者，不負任何損害賠償責任。乘客若欲使用機內電源，應自行承擔所有風險。
- 其它規定：
 - 關閉艙門起至飛機落地脫離跑道前，禁止以個人電子用品進行語音通話，所有個人電子用品必須設定為靜音或使用耳機。
 - 機長得視視狀況停止乘客使用個人電子用品（不包含公司已同意收受之可攜式製氧機），例如於低能見度落地，或避免航機導航或通訊等系統遭受干擾。

- Permitted / 可以使用
- ✗ Not Permitted / 禁止使用

USING YOUR PORTABLE ELECTRONIC DEVICE ON AIRCRAFT / 可攜式個人電子用品使用規定

	While doors are open before departure 起飛前艙門尚未關閉	During takeoff or when aircraft is climbing at altitudes below 10,000 feet 艙門關閉後至起飛15分鐘，飛行高度約10,000呎	During cruise 飛行中	During landing or when aircraft is descending at altitudes below 10,000 feet 執行降落前安全檢查，飛行高度約10,000呎	After landing, before doors are reopened 落地後，開門前
	○	○	○	○	○
	○	○	○	○	○
	○	✗	○	✗	✗
	○	✗	✗	✗	○

After the plane has landed and cleared the runway
落地後脫離跑道



EVA AIR LONG-HAUL ROUTE MAP

長榮航空長程航點圖



- EVA AIR passenger routes 長榮航空客貨運航點
- UNI AIR passenger routes 立榮航空客運航點
- EVA AIR freighter routes 長榮航空貨運航點
- Code-sharing services operated by partner airlines 聯營航點

The information in these pages is for general reference only.
For further details, please refer to www.evaair.com
航線資料僅供參考，如需最新資訊請上網查詢。

ARCTIC OCEAN

NORTH PACIFIC OCEAN

SOUTH PACIFIC OCEAN

Anchorage 安克拉治

Edmonton 艾德蒙頓

Calgary 卡加利

Victoria 維多利亞

Vancouver 溫哥華

Regina 雷吉納

Seattle 西雅圖

Ottawa 渥太華

Montreal 蒙特婁

Toronto 多倫多

Chicago 芝加哥

Cleveland 克利夫蘭

San Francisco 舊金山

New York 紐約

Los Angeles 洛杉磯

Dallas 達拉斯

Atlanta 亞特蘭大

Houston 休士頓

San Salvador 聖薩爾瓦多

Panama 巴拿馬



EVA / UNI AIR ASIA AREA ROUTE MAP

長榮 / 立榮航空亞洲區域航點圖







UNI AIR SHORT-HAUL ROUTE MAP

立榮航空近程航點圖

Beigan
北竿
Nangan
南竿
Matsu Islands



For information on Asia short-haul flights, please visit UNI Air's official website at www.uniair.com.tw or consult the UNI Mobile App, a 7-Eleven ibon kiosk, or a FamilyMart FamiPort kiosk.

欲搭乘近程線班機之旅客，請至立榮航空全球資訊網、立榮航空App、超商查詢、訂購。

Kinmen
金門

TAIWAN STRAIT

TAIWAN
台灣

Penghu
澎湖
Penghu
(Pescadores Islands)

Chiayi
嘉義

Tainan
台南

Kaohsiung
高雄

Liuqiu Island
小琉球

Taichung
台中

Taipei (Taoyuan/Songshan)
台北 (桃園 / 松山)

Hualien
花蓮

Taitung
台東

Green Island
綠島

Orchid Island
蘭嶼

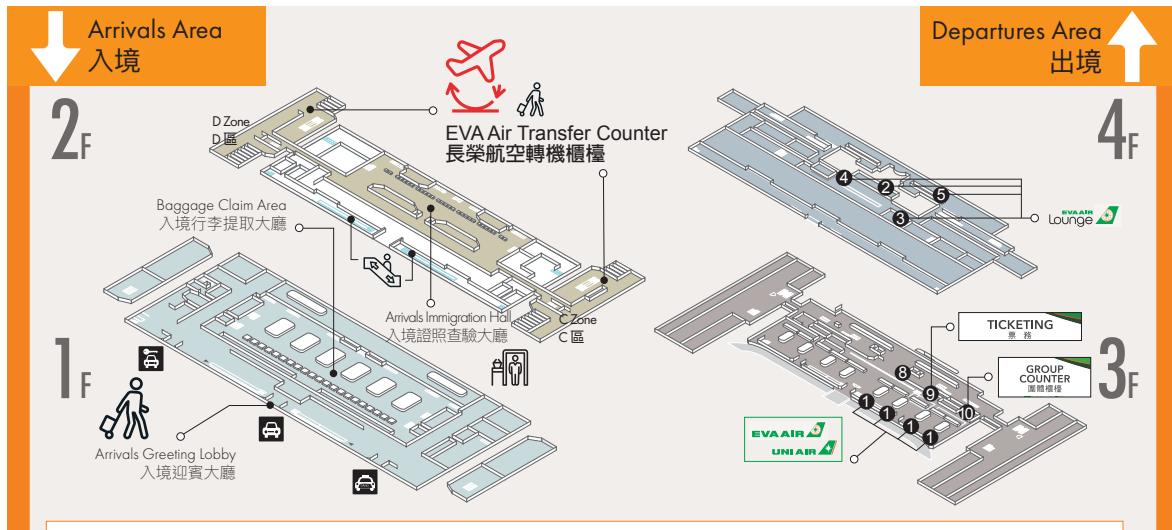
PACIFIC OCEAN



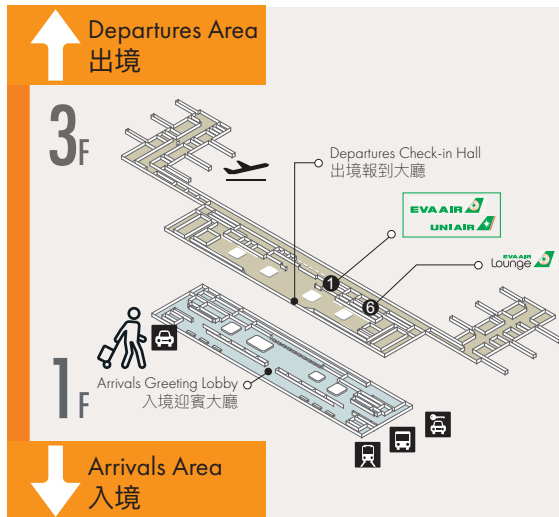
EVA AIR SERVICES AT TAIWAN'S AIRPORTS

長榮航空於台灣各機場服務平面圖

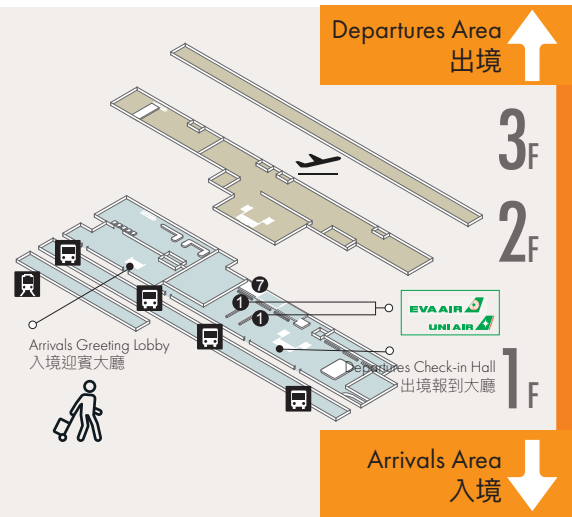
TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT (TERMINAL 2) / 桃園國際機場 (第二航廈)



KAOHSIUNG INTERNATIONAL AIRPORT / 高雄國際航空站



TAIPEI SONGSHAN AIRPORT (TERMINAL 1) / 台北松山機場



- ① EVA、UNI Air Check-in Counter/長榮、立榮航空報到櫃檯
- ② The Garden VIP Lounge/長榮The Garden貴賓室
- ③ The Star VIP Lounge/長榮The Star貴賓室
- ④ The Infinity VIP Lounge/長榮The Infinity貴賓室
- ⑤ The Club VIP Lounge/長榮The Club貴賓室

- ⑥ EVA Air Lounge/長榮航空貴賓室
- ⑦ Diamond Members Check-in Lounge/鑽石卡會員迎賓專區
- ⑧ Hello Kitty Jet Experience Area/長榮航空彩繪機體驗專區
- ⑨ EVA Air Ticketing Counter/長榮航空票務櫃檯
- ⑩ EVA Air Group Check-in Counter/長榮航空團體報到櫃檯

Bangkok Airport Information

曼谷機場轉機資訊





EVA AIR OVERSEAS DESTINATIONS

長榮航空國際航點距離與時間表

DESTINATIONS 航點	FROM 出發地	FLIGHT TIME (HOURS) 飛行時間	DISTANCES (NM) 飛行距離	DESTINATIONS 航點	FROM 出發地	FLIGHT TIME (HOURS) 飛行時間	DISTANCES (NM) 飛行距離	DESTINATIONS 航點	FROM 出發地	FLIGHT TIME (HOURS) 飛行時間	DISTANCES (NM) 飛行距離
HK / MACAU / MAINLAND CHINA 港、澳、中國大陸地區				SOUTHEAST ASIA 東南亞地區				EUROPE 歐洲地區			
Beijing / Taipei / 02:49 / 1,259	北京 / 桃園機場			Shenzhen / Taipei / 01:23 / 554	深圳 / 桃園機場			Bangkok / Taipei / 03:18 / 1,500	曼谷 / 桃園機場		
Chengdu / Taipei / 03:12 / 1,408	成都 / 桃園機場			Tianjing / Kaohsiung / 03:09 / 1,354	天津 / 高雄機場			Cebu / Taipei / 02:25 / 1,047	宿霧 / 桃園機場		
Chongqing / Songshan / 02:54 / 1,255	重慶 / 松山機場			Tianjin / Songshan / 02:45 / 1,170	天津 / 松山機場			Chiang Mai / Taipei / 03:34 / 1,576	清邁 / 桃園機場		
Chongqing / Taipei / 02:52 / 1,239	重慶 / 桃園機場			Tianjin / Taipei / 02:45 / 1,169	天津 / 桃園機場			Clark / Taipei / 01:41 / 690	克拉克 / 桃園機場		
Dalian / Taipei / 02:17 / 962	大連 / 桃園機場			Wuxi / Kaohsiung / 02:07 / 887	無錫 / 高雄機場			Da Nang / Taipei / 02:30 / 1,058	峴港 / 桃園機場		
Fuzhou / Kaohsiung / 01:20 / 527	福州 / 高雄機場			Wuxi / Taichung / 01:51 / 762	無錫 / 台中機場			Denpasar Bali / Taipei / 04:55 / 2,220	峇里島 / 桃園機場		
Fuzhou / Taipei / 01:10 / 458	福州 / 桃園機場			Xiamen / Songshan / 01:19 / 526	廈門 / 松山機場			Hanoi / Taipei / 02:42 / 1,176	河內 / 桃園機場		
Guangzhou / Kaohsiung / 01:20 / 525	廣州 / 高雄機場			Xi'an / Taipei / 03:37 / 1,570	西安 / 桃園機場			Ho Chi Minh City / Taipei / 03:03 / 1,370	胡志明市 / 桃園機場		
Guangzhou / Taichung / 01:22 / 550	廣州 / 台中機場			Zhengzhou / Taipei / 02:23 / 1,009	鄭州 / 桃園機場			Jakarta / Taipei / 04:54 / 2,245	雅加達 / 桃園機場		
Guangzhou / Taipei / 01:30 / 622	廣州 / 桃園機場			NORTHEAST ASIA 東北亞地區				Kuala Lumpur / Taipei / 04:15 / 1,923	吉隆坡 / 桃園機場		
Guilin / Taipei / 02:00 / 836	桂林 / 桃園機場			Fukuoka / Kaohsiung / 02:11 / 923	福岡 / 高雄機場			Manila / Taipei / 01:44 / 730	馬尼拉 / 桃園機場		
Hangzhou / Kaohsiung / 01:44 / 718	杭州 / 高雄機場			Fukuoka / Taipei / 01:49 / 766	福岡 / 桃園機場			Phnom Penh / Taipei / 03:10 / 1,378	金邊 / 桃園機場		
Hangzhou / Songshan / 01:19 / 528	杭州 / 松山機場			Komatsu / Taipei / 02:22 / 1,014	小松 / 桃園機場			Singapore / Taipei / 04:01 / 1,847	新加坡 / 桃園機場		
Hangzhou / Taipei / 01:19 / 530	杭州 / 桃園機場			Okinawa / Taipei / 01:02 / 392	沖繩 / 桃園機場			NORTH AMERICA 北美洲地區			
Hong Kong / Taipei / 01:21 / 545	香港 / 桃園機場			Osaka / Kaohsiung / 02:27 / 1,047	大阪 / 高雄機場			Amsterdam / Bangkok / 11:58 / 5,726	阿姆斯特丹 / 曼谷		
Jinan / Taipei / 02:21 / 993	濟南 / 桃園機場			Osaka / Taipei / 02:03 / 879	大阪 / 桃園機場			Amsterdam / Taipei / 13:29 / 6,538	阿姆斯特丹 / 桃園機場		
Macau / Kaohsiung / 01:13 / 469	澳門 / 高雄機場			Sapporo / Taipei / 03:14 / 1,410	札幌 / 桃園機場			Amsterdam / Taipei / 12:17 / 5,876	倫敦 / 曼谷		
Macau / Taichung / 01:17 / 510	澳門 / 台中機場			Sendai / Taipei / 02:47 / 1,196	仙台 / 桃園機場			London / Taipei / 14:09 / 6,809	倫敦 / 桃園機場		
Macau / Taipei / 01:26 / 583	澳門 / 桃園機場			Seoul (Gimpo) / Songshan / 02:01 / 844	首爾金浦 / 松山機場			Milan / Taipei / 12:14 / 5,900	米蘭 / 桃園機場		
Nanjing / Taipei / 01:36 / 647	南京 / 桃園機場			Seoul (Incheon) / Kaohsiung / 02:26 / 1,031	首爾仁川 / 高雄機場			Munich / Taipei / 11:58 / 5,774	慕尼黑 / 桃園機場		
Ningbo / Kaohsiung / 01:37 / 663	寧波 / 高雄機場			Seoul (Incheon) / Taichung / 02:09 / 903	首爾仁川 / 台中機場			Paris / Taipei / 13:08 / 6,231	巴黎 / 桃園機場		
Ningbo / Taipei / 01:12 / 476	寧波 / 桃園機場			Seoul (Incheon) / Taipei / 02:00 / 848	首爾仁川 / 桃園機場			Vienna / Bangkok / 10:48 / 5,180	維也納 / 曼谷		
Qingdao / Taipei / 02:11 / 823	青島 / 桃園機場			Tokyo (Haneda) / Songshan / 02:33 / 1,096	東京羽田 / 松山機場			Vienna / Taipei / 12:44 / 6,119	維也納 / 桃園機場		
Shanghai (Hongqiao) / Songshan / 01:20 / 533	上海虹橋 / 松山機場			Tokyo (Narita) / Kaohsiung / 03:05 / 1,329	東京成田 / 高雄機場			AUSTRALIA 大洋洲地區			
Shanghai (Pudong) / Kaohsiung / 01:47 / 739	上海浦東 / 高雄機場			Tokyo (Narita) / Taipei / 02:40 / 1,180	東京成田 / 桃園機場			Brisbane / Taipei / 08:12 / 3,848	布里斯班 / 桃園機場		
Shanghai (Pudong) / Songshan / 01:23 / 533	上海浦東 / 松山機場										
Shanghai (Pudong) / Taipei / 01:22 / 554	上海浦東 / 桃園機場										
Shenyang / Taipei / 02:41 / 1,135	瀋陽 / 桃園機場										
Shenzhen / Taichung / 01:14 / 483	深圳 / 台中機場										

NM: Nautical Miles

This information is for reference only. Flight times and distances will vary by season and aircraft type.

上述資訊僅提供參考，實際飛行時間與距離將因季節、機型而有不同。



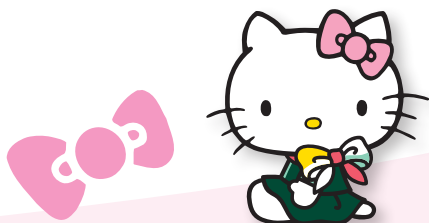
EVA AIR THEMED JETS

長榮航空彩繪機家族



EVA Air operates a total of five themed jets: the Friendship Bows Jet, Celebration Flight, Shining Star Jet, Joyful Dream Jet, and Bad Badtz-Maru Travel Fun Jet.

長榮航空與日本三麗鷗聯手打造彩繪機，包括友誼機、派對機、星空機、夢想機及酷企鵝郊遊機，以夢幻、可愛的機上服務、備品與專屬商品，邀請您體驗歡樂飛行旅程。



CELEBRATION FLIGHT / 派對機



FRIENDSHIP BOWS / 友誼機



SHINING STAR / 星空機



JOYFUL DREAM / 夢想機



BAD BADTZ-MARU TRAVEL FUN / 郊遊機



Please visit www.evakitty.com/en/ for the latest EVA Air themed jets news, current timetables and available tour packages.

想要了解長榮航空彩繪機家族的相關動態與最新旅遊產品，請上專屬網站www.evakitty.com。



FLEET FACTS

機隊介紹

342 PASSENGERS

787-10

No. of aircraft 架數: 9
Classes 艙等: 2 (C:34/Y:308)
Seat pitch 各艙等椅距: 76"/31"~32"



304 PASSENGERS

787-9

No. of aircraft 架數: 4
Classes 艙等: 2 (C:26/Y:278)
Seat pitch 各艙等椅距: 76"/31"~32"



323 /333 /353 PASSENGERS

777-300ER

No. of aircraft 架數: 34 (323-13架, 333-11架, 353-10架)
Classes 艙等: 3 (C:38, 39/PE:64,56/Y:221,238,258)
Seat pitch 各艙等椅距: 2m/38"/32"~33"



309 PASSENGERS

A330-300

No. of aircraft 架數: 9
Classes 艙等: 2 (C:30/Y:279)
Seat pitch 各艙等椅距: 60"~62"/31"~32"



252 PASSENGERS

A330-200

No. of aircraft 架數: 3
Classes 艙等: 2 (C:24/Y:228)
Seat pitch 各艙等椅距: 61"/33"



184 PASSENGERS

A321-200

No. of aircraft 架數: 20
Classes 艙等: 2 (C:8/Y:176)
Seat pitch 各艙等椅距: 45"/31"~32"



CARGO

777F

No. of aircraft 架數: 8

